



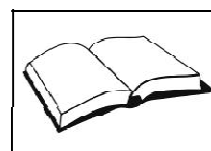
SUSZARKA SRP

FAGOR



INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU

SRP-08 TP 2
SRP-10 TP 2



1.	INFORMACJE BEZPIECZEŃSTWA.....	3
2.	SPECYFIKACJE OGÓLNE.....	4
2.1.	<i>Przyłącza i wymiary.....</i>	5
3.	INSTALACJA.....	5
3.1.	<i>Narzędzia</i>	5
3.2.	<i>LOKALIZACJA.....</i>	6
3.2.1.	Transport i przechowywanie.	6
3.2.2.	Umiejscowienie.....	6
3.2.3.	Poziomowanie.	7
3.3.	<i>ODPROWADZENIE OPARÓW.....</i>	7
3.3.1.	Wejście świeżego powietrza	7
3.3.2.	Odprowadzenie oparów.....	8
3.4.	<i>PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE.....</i>	10
3.4.1.	Lokalizacja terminala przyłączeniowego	11
3.4.2.	Połączenie zacisków dla różnego zasilania.	12
3.5.	<i>SYSTEM GRZEJNY</i>	12
3.6.	<i>MONTAŻ UCHWYTU DRZWI.....</i>	12
4.	CZUJNIK WILGOTNOŚCI I TEMPERATURY.....	13
4.1.	<i>Montaż czujnika wilgotności.....</i>	13
4.2.	PROCEDURA ZMIANY KIERUNKU OTWARCIA DRZWI.....	14
4.3.	MONTAŻ DWÓCH MASZYN W SŁUPKU	16
5.	STEROWANIE MASZYNĄ ZA POMOCĄ PANELA DOTYKOWEGO.....	19
6.	INTERFEJS UŻYTKOWNIKA.....	19
7.	KONFIGURACJA.....	24
7.1.	<i>Górne umiejscowienie panelu sterowania.....</i>	17
7.2.	<i>Dolne umiejscowienie panelu sterowania.....</i>	18
8.	JAK URUCHOMIĆ CYKL SUSZENIA.....	19
9.	KONSERWACJA	28
10.	ALARMY I OSTRZEŻENIA	24
11.	WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UTYLIZACJI.....	25

1. INFORMACJE BEZPIECZEŃSTWA

- Przeczytaj tę instrukcję przed użyciem lub instalacją suszarki.
- Przechowaj tę instrukcję w bezpiecznym miejscu do użytku kolejnych operatorów,
- Niniejsza instrukcja musi zostać przekazana wraz z maszyną, jeśli zostanie sprzedana komuś innemu.
- Używaj urządzenia TYLKO do suszenia włókien tekstylnych po praniu w wodzie.
- Nie pozostawiaj benzyny lub innych łatwopalnych cieczy lub gazów w pobliżu suszarki.
- Nie suszyć produktów, które zostały poddane obróbce lub wydzielają łatwopalne opary.
- Nie suszyć odzieży zawierającej piankę lub lateks, materiałów o fakturze gumy lub poduszek wypełnionych gumą piankową.
- Zawsze pamiętaj o instrukcjach opisanych na etykietach suszonych materiałów.
- Nie pozostawiaj suszarki podczas pracy, bez nadzoru.
- Nie wkładaj ręk do suszarki, gdy bęben wciąż się obraca. Suszarka nie powinna działać, gdy drzwi są otwarte.
- Nie dotykaj urządzeń zabezpieczających suszarki.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się w pobliżu lub na urządzeniu. Muszą być one trzymane z dala od maszyny, zwłaszcza kiedy działa
- ZAWSZE czyść filtr kłaczek, przynajmniej RAZ DZIEN.
- Nie dopuścić do gromadzenia się kurzu, lub brudu wokół maszyny.
- Nie dopuszczaj do spryskiwania wodą wewnątrz ani na zewnątrz suszarki.
- Zatrzymanie suszarki przed zakończeniem cyklu nie jest zalecane ze względu na wysoką temperaturę suszonego wsadu.
- Zaleca się usunięcie ładunku natychmiast po zakończeniu cyklu, ponieważ zapobiegne to gneceniu.
- Ryzyko poparzenia istnieje, gdy usuniesz ładunek przed zakończeniem cyklu, jeśli wybrano wysoką temperaturę suszenia.
- Jeśli zasilanie zostanie przerwane, zaleca się otwarcie drzwi suszarki, aby zapobiec samozapłonowi ładunku.
- Konserwacja i instalacja może być przeprowadzana wyłącznie przez autoryzowanych techników. Skontaktuj się z dystrybutorem lub autoryzowanym serwisem technicznym, aby rozwiązać wszelkie incydenty lub zapytania nie zawarte w niniejszej instrukcji.
- Nie naprawiaj ani nie wymieniaj żadnych elementów suszarki, chyba że zalecono to w instrukcji konserwacji. ZAWSZE odłącz suszarkę od zasilania elektrycznego przed rozpoczęciem jakichkolwiek napraw i / lub prac konserwacyjnych.
- Odłącz zasilacze urządzenia pod koniec każdego dnia roboczego i przed zdjęciem jakiejkolwiek osłony ochronnej do czyszczenia, konserwacji lub testów.
- Zaleca się instalowanie kołnierzy z elastycznego materiału na przyłączy odprowadzenia oparów, aby zapobiec powstawaniu hałasu powodowanego przez wibracje.
- Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia modyfikacji urządzenia bez uprzedniego powiadomienia.

2. SPECYFIKACJE OGÓLNE

Nasze suszarki w różnych modelach i opcjach zostały zaprojektowane tak, aby spełnić najwyższe wymagania dotyczące działania, niezawodności i wydajności suszenia.

Maszyna jest standardowo wyposażona w system COOL-DOWN (chłodzenie progresywne), aby uniknąć wysokiej temperatury podczas rozładowywania i ewentualnego poparzenia. Zapobiega również gneceniu delikatnej odzieży.

Podstawowe wyposażenie:

- Elektryczny system ogrzewania.
- Osiowy system przepływu powietrza
- System chłodzenia progresywnego.
- Bęben ze stali galwanizowanej.
- Model elektroniczny: kontrola temperatury i czasu suszenia.
- Elektroniczny model dotykowy: elektroniczny system sterowania wykorzystujący mikroprocesor z ekranem dotykowym o wysokiej wydajności.
- Zasilanie wielonapięciowe.

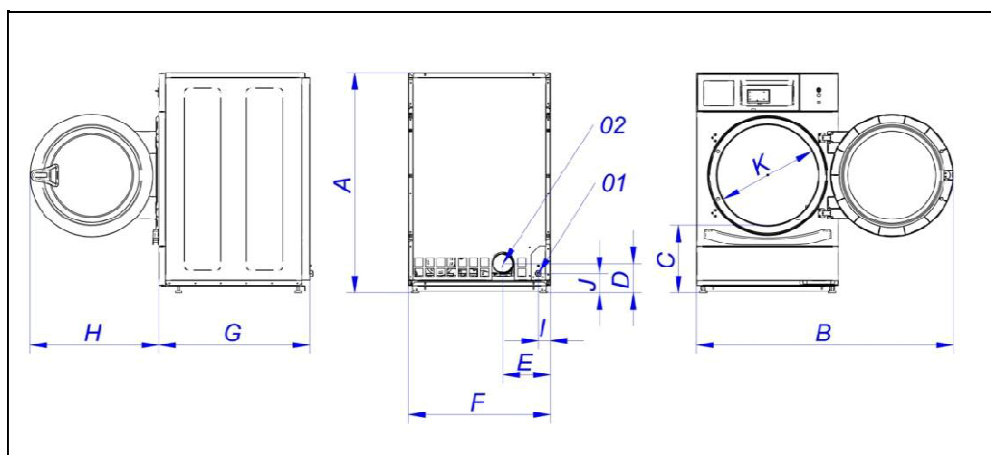
Opcjonalne wyposażenie:

- System kontroli wilgotności resztkowej.
- Wersja samoobsługowa.
- Wersja OPL.
- Obudowa ze stali nierdzewnej AISI 304.
- Front ze stali nierdzewnej AISI 304.
- Bęben ze stali nierdzewnej AISI 304.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE dla każdego modelu są określone w poniższej tabeli:

MODEL		SRP-08 TP2	SRP-10 TP2
Pojemność bębna	L	160	200
Załadunek (Rel. 1:18)	kg	8.9	11.1
Załadunek (Rel. 01:20)	kg	8	10
Wydajność	kg/h	9.8	11.2
Średnica bębna	mm	590	590
Głębokość bębna	mm	585	690
Silnik napędu bębna	kW	0.37	0.37
Przepływ powietrza	m ³ /h	300	300
Moc elektryczna	kW	4.92 / 7.17	4.92 / 7.17
Moc grzejna	kW	4.5 / 6.75	4.5 / 6.75
Ciężar	kg	89	92.6
Hałas	dB	62	62

2.1. Przyłącza i wymiary



WYMIARY (podano w mm):

MODEL	SRP-08	SRP-10
A	1056	1056
B	1227	1227
C	320	320
D	140	140
E	226	226
F	680	680
G	722	775
H	615	615
I	57	57
J	91	91
K	480	480
01	Przepust	Zasil. Ele.
02	Odprowadzenia oparów Ø100	

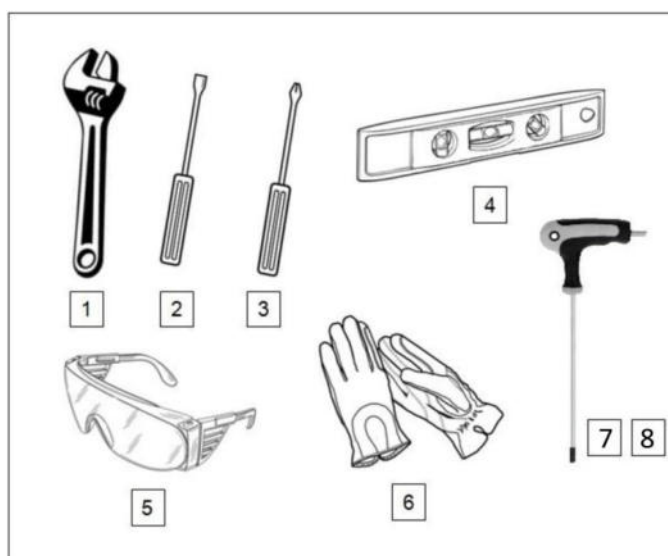
3. INSTALACJA

Zainstaluj maszynę zgodnie z obowiązującymi przepisami.

3.1. Narzędzia

Narzędzia potrzebne do instalacji;

1. Klucz płaski lub nastawny
2. wkrętak płaski
3. wkrętak krzyżakowy
4. poziomica
5. okulary
6. rękawice
7. klucz imbusowy nr. 3; 5
8. Torks T20



3.2. Lokalizacja.

3.2.1. Transport i przechowywanie.

Maszyna musi być transportowana zawsze na palecie i oryginalnym opakowaniu, aby zagwarantować jej integralność.

Przewieź maszynę do ostatecznego miejsca pracy i instalacji.

Usuń opakowanie i upewnij się, że nie ma uszkodzeń transportowych.

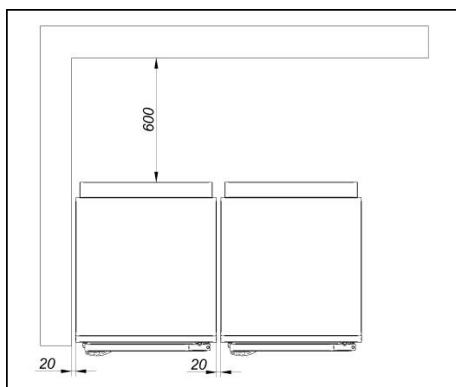
W żadnym wypadku nie należy instalować ani przechowywać suszarki na zewnątrz pomieszczeń.

Jeśli maszyna musi być przechowywana przez długi czas, przykryj ją oryginalnym opakowaniem, aby chronić ją przed czynnikami zewnętrznymi i utrzymuj ją w optymalnych warunkach środowiskowych, zabezpieczających przed wilgocią i przemarzaniem, musi też zostać odłączona od sieci elektrycznej.

3.2.2. Umieszczenie.

Zainstaluj maszynę w dużym pomieszczeniu, aby uzyskać wydajne warunki pracy i zagwarantować wystarczającą łatwość przemieszczania się pracowników obsługi.

Ostateczne położenie maszyny musi umożliwiać jej prawidłowe użycie. Aby umożliwić prawidłową konserwację przez upoważniony personel, należy przestrzegać odległości wskazanych na poniższym rysunku.



Minimalna przestrzeń robocza 1,50 m z przodu i 600 mm. z tyłu zgodnie ze schematem.

Usuń kartonowe opakowanie i paletę, na której spoczywa suszarka. Zachowaj tę paletę wraz z oryginalnym opakowaniem, aby były możliwe przyszłe ruchy. Nie popychaj maszyny ani nie usuwaj przeszkód bez opakowania, urządzenie narażone jest na deformację i nieprawidłowe działanie.

Bęben nie posiada zabezpieczeń transportowych.



USUŃ KARTON



USUŃ PALETĘ



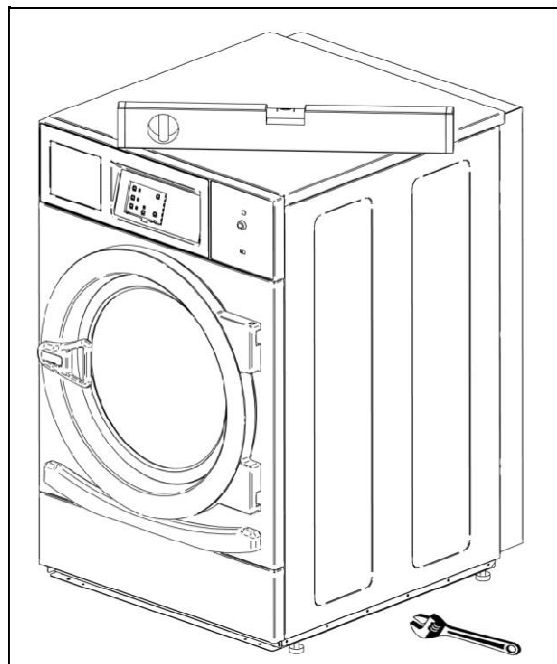
USTAW MASZYNĘ W
MIEJSCU INSTALACJI

3.2.3. Poziomowanie.

- Nie kotwicz maszyny, po prostu umieść ją na płaskiej i wypoziomowanej powierzchni. wkręć cztery regulowane nóżki dostarczone i umieszczone wewnątrz urządzenia. Dobrze wypoziomowana podstawa jest ważna dla prawidłowego działania.

Procedura:

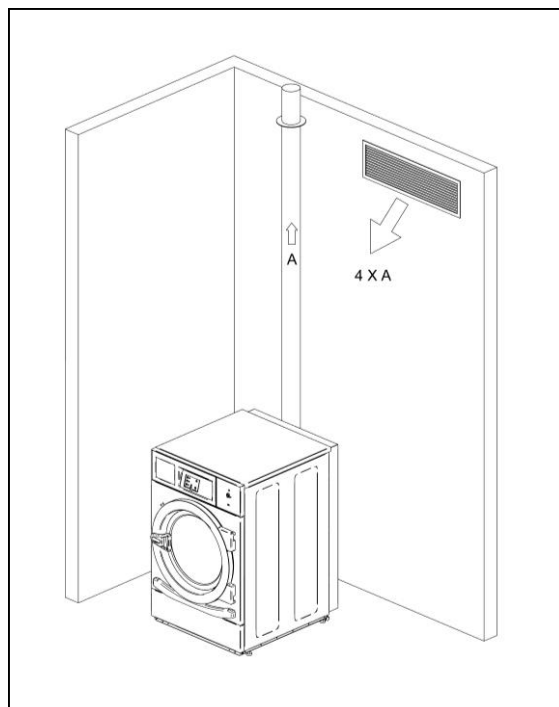
- Maszyna musi być podparta na wszystkich czterech nogach, aby stała stabilnie na podłożu i nie kołysała się.
- Wyreguluj 4 nóżki poziomujące.
Po wypoziomowaniu dokręć nakrętki kontrolujące za pomocą klucza.
- Maksymalna wysokość regulacji nóżek poziomujących wynosi 25 mm.



3.3. Odprowadzenie oparów.

3.3.1. Wejście świeżego powietrza.

Aby zapewnić optymalną wydajność i zminimalizować długość cykli suszenia, wymagany jest dopływ świeżego powietrza spoza pomieszczenia. Wlot świeżego powietrza powinien znajdować się za suszarką.



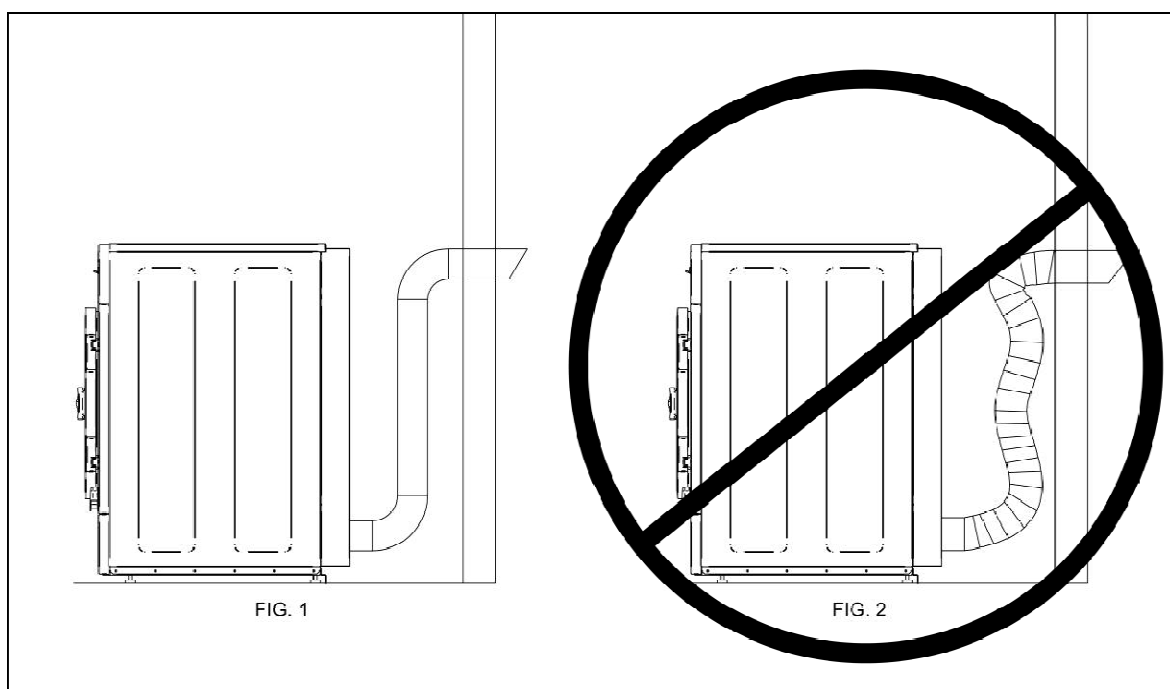
Powierzchnia wlotu świeżego powietrza powinna być co najmniej 4 razy większa niż powierzchnia rury wylotowej powietrza odprowadzającego.

3.3.2. Odprowadzenie oparów

Wilgotne powietrze powinno być kierowane na zewnątrz poprzez podłączenie rury o średnicy netto równej średnicy zewnętrznej rury wylotowej pary, zamontowanej w tylnej dolnej części maszyny. Powietrze do ekstrakcji powinno być odprowadzane na zewnątrz pomieszczeń i nigdy nie może być podłączone do innych już używanych wentylacji do usuwania oparów z innych paliw.

Lokalizacja tych rur musi mieścić się w granicach określonych w przepisach dotyczących ciepła środowiskowego. Należy użyć rury wykonanej z materiału żaroodpornego (150 ° C). Nigdy nie umieszczaj rury w pobliżu materiałów łatwopalnych lub materiałów, które są podatne na odkształcenia wskutek nadmiernych temperatur.

Rura musi być gładka wewnątrz. Ważne jest, aby nie było żadnych przeszkód blokujących przepływ powietrza lub mogących spowodować nagromadzenie prusku (śruby, nity, ...). Systemy odprowadzenia oparów muszą być regularnie czyszczone i kontrolowane, nadmierne nagromadzenie pyłów może doprowadzić do pożaru.



WAŻNE

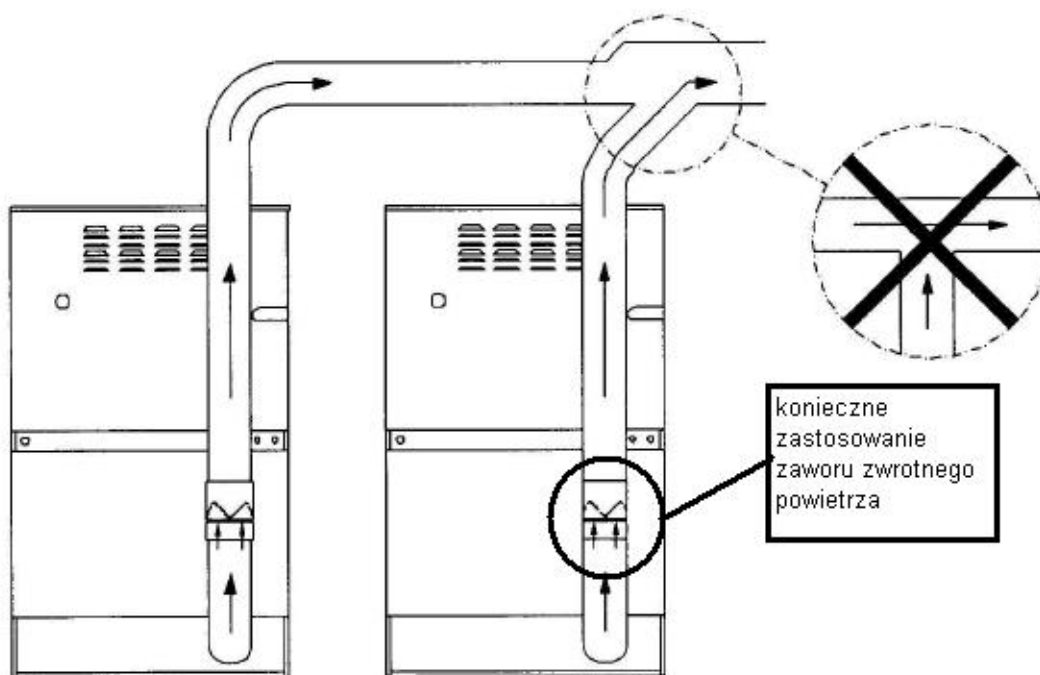
- Aby usunąć parę, **NIE** używaj plastikowych elastycznych rur (rys. 2) lub aluminiowych karbowanych. Zalecamy sztywną metalową rurę (rys. 1). Średnica musi wynosić Ø100 mm.
- Sprawdź, czy istniejąca instalacja wentylacyjna jest czysta i nie zawiera kłaczków z innych suszarek.
- Użyj najmniejszej możliwej liczby zakrętów w kształcie litery L.
- Aby połączyć różne łuki i rury L, użyj aluminiowej taśmy samoprzylepnej. Unikaj mocowania ich za pomocą wkrętów do blachy, ponieważ spowoduje to gromadzenie się kłaczków na wewnątrz.
- Rura, gdy przechodzi na zewnątrz lub przez zimne strefy, powinna być izolowana, aby uniknąć kondensacji, ponieważ spowodowałoby to gromadzenie się kłaczków na wewnętrznych ścianach rury.

Rura wyjściowa powinna być jak najkrótsza. Zaleca się, aby nie przekraczała 10 metrów i 3 kolanek 90° oraz aby nachylenie o 2% w kierunku na zewnątrz w sekcjach poziomych zapobiegało powrotowi kondensacji do maszyny.

Uwaga: W przypadku instalacji o dłuższych odcinkach rurociągów i / lub większej liczbie zagięć należy może być konieczne zwiększenie średnicy orurowania lub nawet zainstalowanie pomocniczego wentylatora w instalacji.

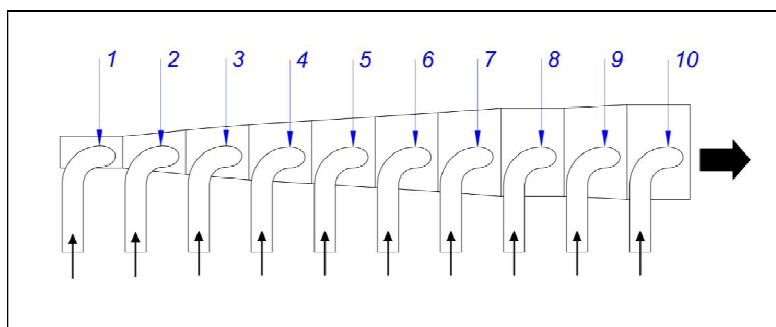
Każda maszyna powinna mieć niezależny wylot pary. Jeśli nie jest to możliwe:

- Zawór zwrotny MUSI być zamontowany dla każdej maszyny przed dotarciem do rury kolektora, lub wyjścia na zewnątrz.
- Chroni to przed cofaniem powietrza z zewnątrz i skaplaniem oparów.
- Zawsze wykonuj połączenia w Y, nigdy w T.
- Zwiększ rozmiar po połączeniu dwóch rur, aby końcowy rozmiar był równy sumie dwóch poprzednich obszarów.



WAŻNE: Wloty świeżego powietrza muszą być przewidziane w pomieszczeniu, aby umożliwić co najmniej wlot objętości powietrza, która ma być wydobyta przez odprowadzenie oparów z urządzenia (patrz rozdział 3.2.1).

Poniżej podano tabelę przedstawiającą równoważne średnice wymagane do podłączenia wielu suszarek do jednego wspólnego wylotu oparów i minimalnej powierzchni wlotu świeżego powietrza (patrz sekcja 3.2.1):



Liczba suszarek	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Wymiar rury wylotowej (mm)	100	140	175	200	225	250	280	280	300	315
Minimalna powierzchnia Wlotu świeżego powietrza (m ²)	0.04	0.07	0.10	0.15	0.20	0.20	0.25	0.25	0.30	0.35

3.4. Podłączenie elektryczne.

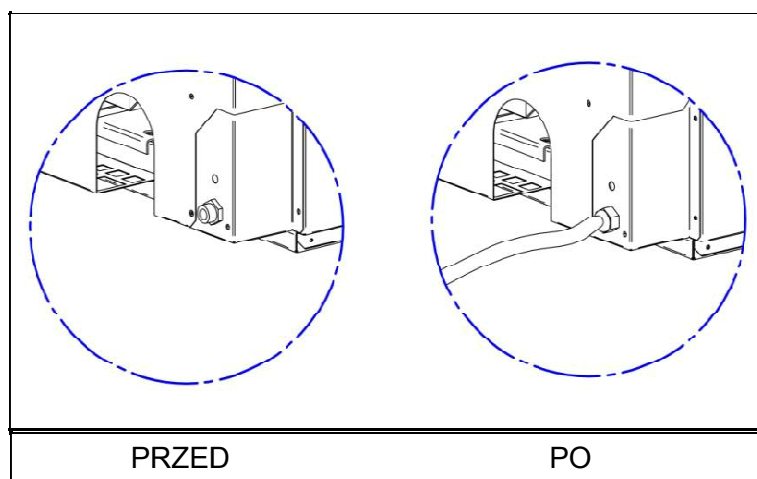
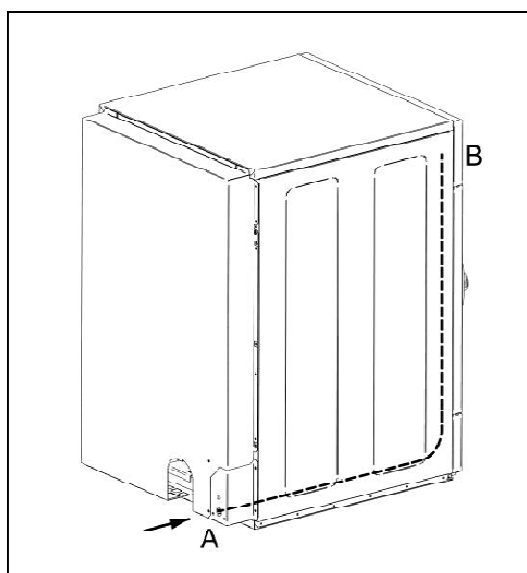
Upewnij się, że charakterystyka dostępnego źródła zasilania odpowiada charakterystyce suszarki, wskazanej na tabliczce znamionowej, oraz że przewód i inne akcesoria wytrzymają obciążenie przewidywaną mocą.

Maszyna opuszcza fabrykę przygotowana do podłączenia na 400 V III + N (dla różnych napięć, patrz następna sekcja)

Czułość przełącznika różnicowego musi wynosić 300 mA. Niższa czułość, na przykład 30mA, powszechna w instalacjach domowych, może powodować anomalie w pracy maszyny.

Prawidłowe uziemienie jest niezbędne, aby zagwarantować bezpieczeństwo użytkowników i prawidłowe działanie.

Przeprowadź kabel zasilania elektrycznego przez rurę falistą zamontowaną w maszynie. Wprowadź z tyłu maszyny od punktu „A” do punktu „B”, gdzie znajdują się zaciski przyłączeniowe. Aby to zrobić, najpierw zdejmij dławnicę, gdy jest zamontowana, i zamontuj ją ponownie, jak pokazano na poniższym rysunku:



3.4.1. LOKALIZACJA TERMINAŁA PRZYŁĄCZENIOWEGO

Zdejmij plastikową osłonę znajdującą się w górnej lewej części przedniego panela urządzenia, podważając górną część płaskim śrubokrętem (rys. 3). Jeśli plastikowy uchwyt sterujący maszyny znajduje się w dolnej części, użyj klucza imbusowego nr 3, aby poluzować dwie śruby (M-5x10) w górnej części, i zwolnić pokrywę płyty obudowy górnej (rys. 4). Zaciski znajdują się wewnątrz z niezbędnymi mostkami, aby spersonalizować podłączenie napięcia maszyny zgodnie z instrukcjami przedstawionymi na schemacie (dostarczamy 3 mostki + 3 kable mostkowe, które znajdują się wewnątrz bębna w plastikowej torbie). Po podłączeniu terminala załóż plastikową osłonę.

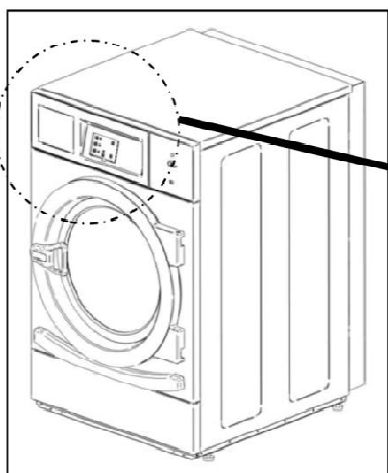


Fig. 3

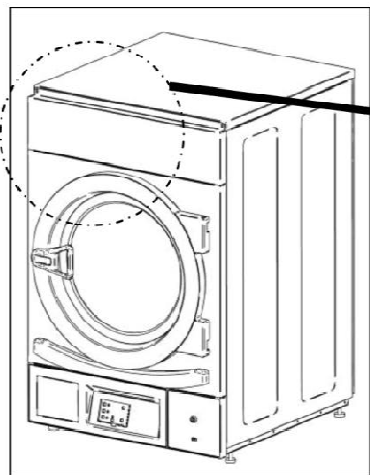
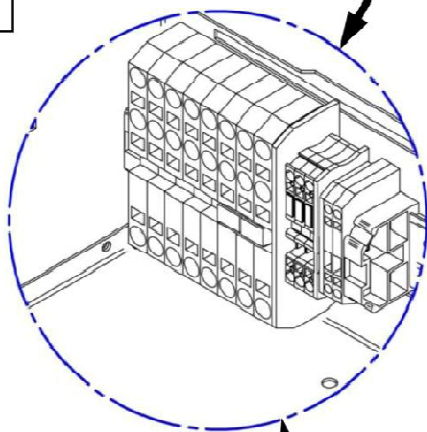
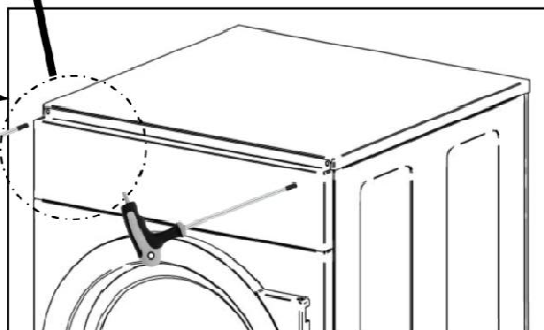
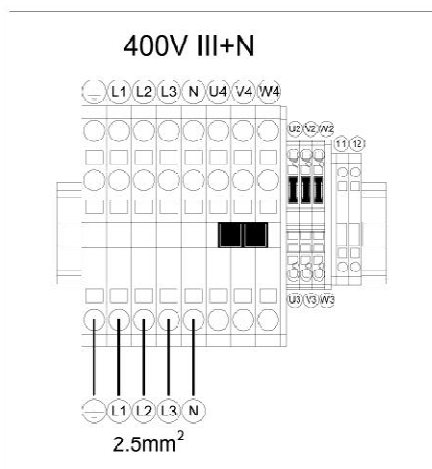


Fig. 4

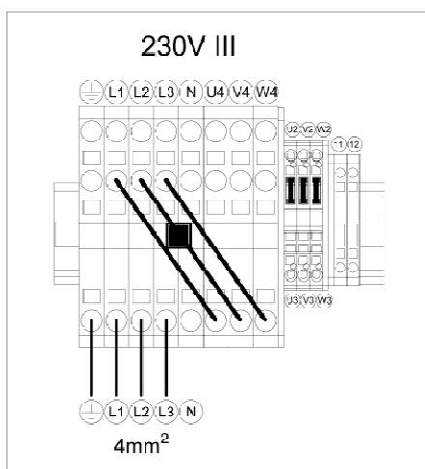


3.4.2. Podłączanie zacisków dla różnych napięć.

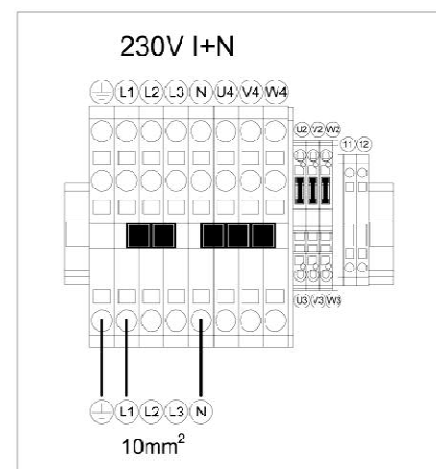
Maszyna jest dostarczana przygotowana do podłączenia do 400 V III + N, ale napięcie można zmodyfikować do dwóch różnych alternatyw (230 V III, 230 V I + N), zgodnie z instrukcjami podanymi na poniższych obrazach;



(THIS IS THE CONFIGURATION OF THE MACHINE WHEN SUPPLIED.)
-BRIDGE BETWEEN THE U4-V4 AND V4-W4 TERMINAL STRIPS



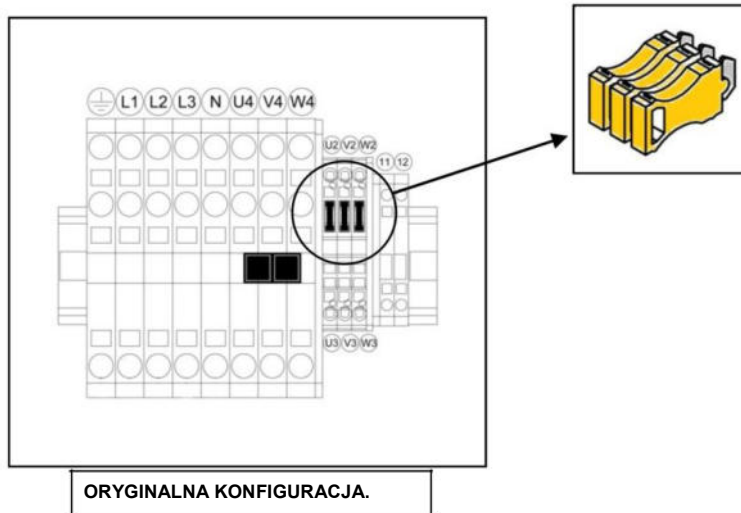
-INSERT 1 BRIDGE BETWEEN THE L3-N TERMINAL STRIPS AND INSERT THE 3 BRIDGE CABLES AS SHOWN IN THE FIGURE.



-INSERT BRIDGE BETWEEN THE L1-L2, L2-L3, N-U4, U4-V4 AND V4-W4 TERMINAL STRIPS

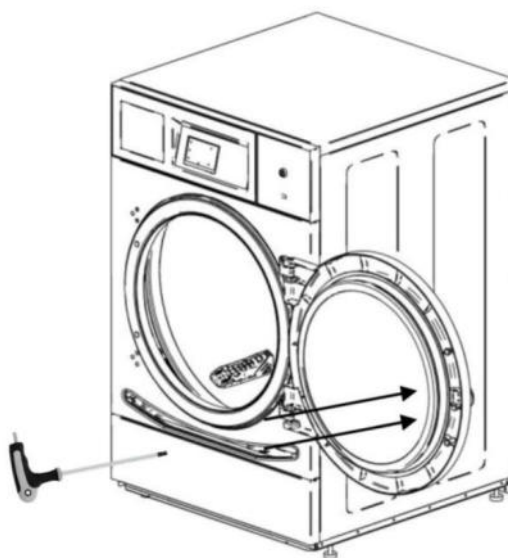
3.5. System grzejny.

Suszarka posiada elektryczny system grzewczy z 9 grzałkami elektrycznymi o mocy 750 W każda (łącznie 6,75 kW). Cała moc grzewcza może być wykorzystana w maszynie w jej pierwotnej konfiguracji, jak dostarczona. Moc grzewczą można zmniejszyć, usuwając 3 mostki wskazane na poniższym schemacie, tak aby maszyna miała moc 4,5 kW. Dotyczy to jednej z trzech opcji napięcia zasilającego, wskazanych w powyższym punkcie.



3.6. *Montaż klamki drzwi.*

Uchwyt znajduje się wewnątrz bębna w plastikowej torbie z 2 śrubami M-6x20 i 2 podkładkami. Mocuje się do drzwi kluczem imbusowym nr 5.



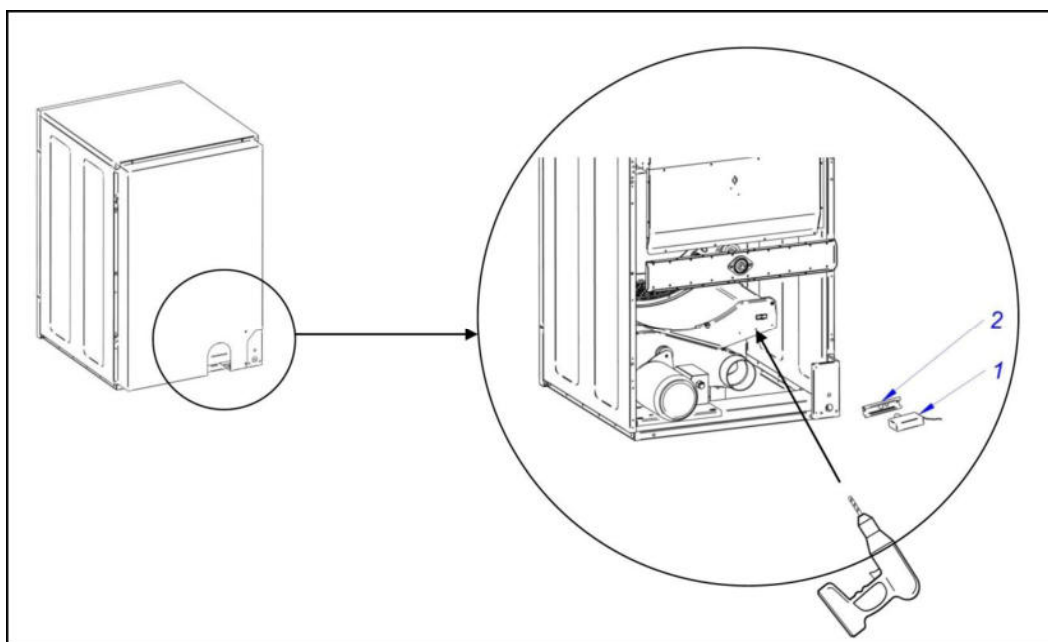
4. CZUJNIK WILGOTNOŚCI I CZUJNIK TEMPERATURY

4.1. *Montaż czujnika wilgotności*

Jeśli twoja maszyna ma ELEKTRONICZNE DOTYKOWE Sterowanie, jest ona zaprojektowana, do opcjonalnego montażu czujnika wilgotności.

Procedura montażu czujnika wilgotności jest następująca:

1. Zdejmij tylną pokrywę.
2. Wywierć otwór wiertłem Ø16 mm w pokazanym miejscu, które zostało już wcześniej zaznaczone.
3. Zamontuj wspornik nr 2 (12145707) czujnika wilgotności za pomocą 2 śrub (12215447).
4. Zamontuj czujnik wilgotności nr 1 (12119884) przymocowany do wspornika, a następnie podłącz elektryczny kabel sterujący.

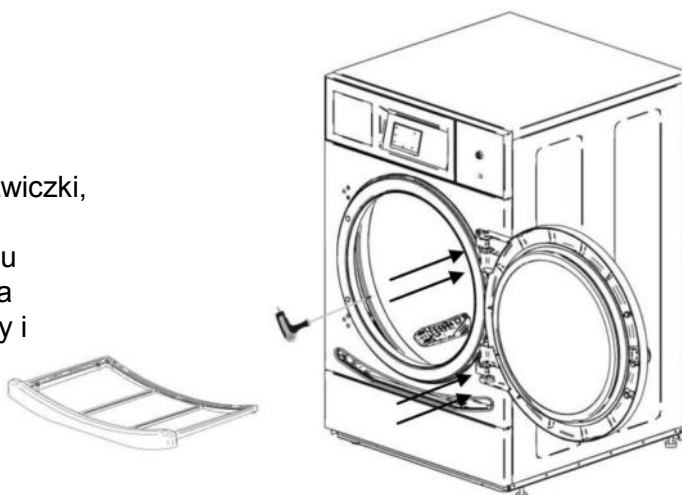


4.2 PROCEDURA ZAMIANY KIERUNKU OTWARCIA DRZWI

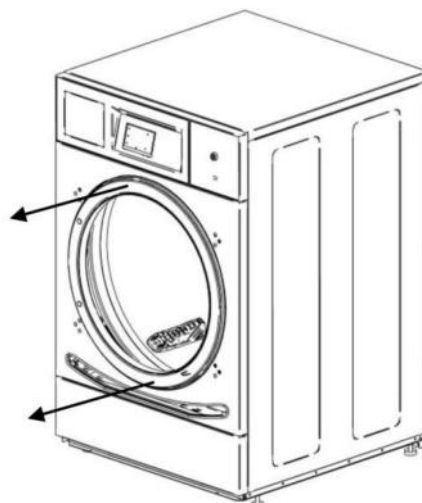
WAŻNE: Maszyna musi być zatrzymana i odłączona od zasilania elektrycznego do tej operacji.

Procedura montażu:

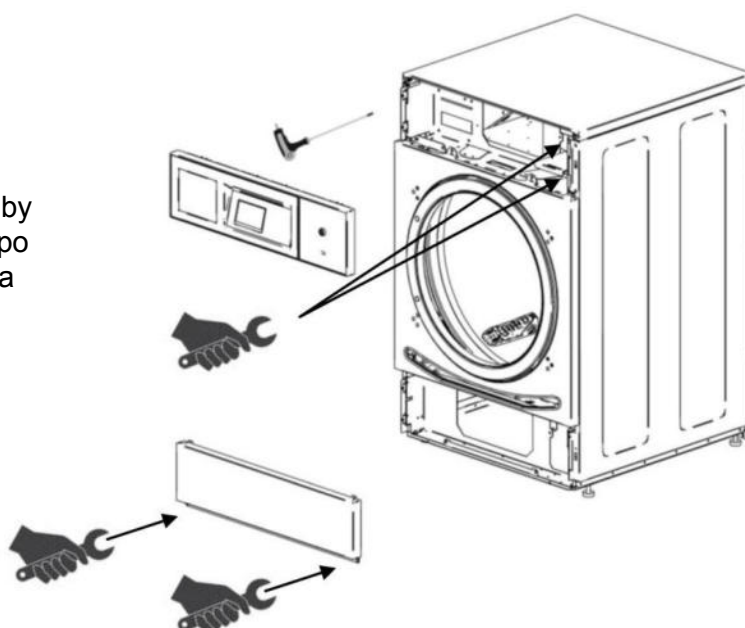
1. Wyjmij filtr pruszu i otwórz drzwiczki, aby uzyskać dostęp do śrub mocujących zawiasy do panelu przedniego. Za pomocą klucza imbusowego nr 5 odkręć śruby i zdejmij drzwi.



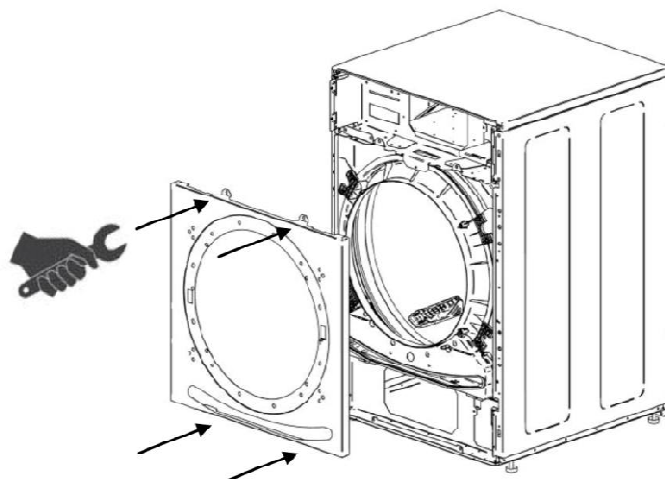
2. Zdejmij pierścień wejściowy, odkręcając 5 śrub Torx (klucz T20) od wewnętrznej strony otworu wsadowego.



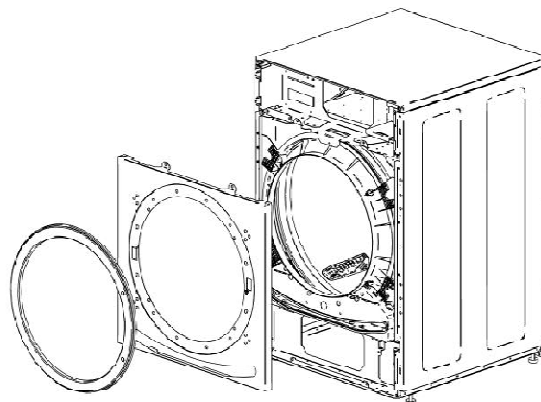
3. Zdejmij górny panel, odkręcając 2 śruby za pomocą klucza imbusowego nr. 3 po lewej stronie i 2 śruby sześciokątne na płaski klucz num. 8 po prawej stronie. Dolny panel jest usuwany poprzez usunięcie 2 śrub sześciokątnych za pomocą płaskiego klucza numer. 8.



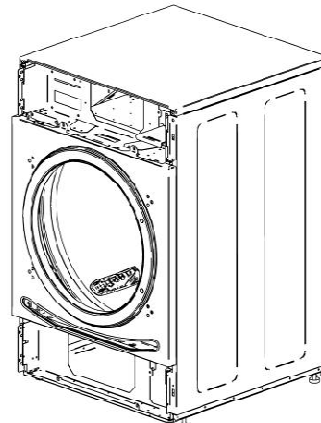
4. Zdejmij panel przedni, wyjmując 4 śruby sześciokątne za pomocą klucza nastawnego lub klucza płaskiego nr 8.



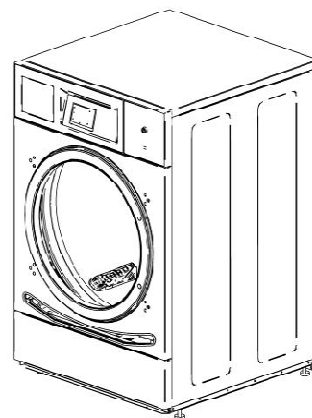
5. Odkręć pierścień wejściowy na panelu przednim odkręcając śruby z tylnej części. Przełóż kontaktron drzwi i podłącz ponownie.



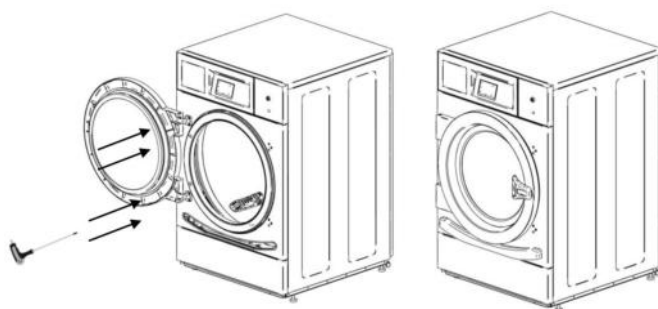
6. Obróć pierścień wejściowy o 180°, aby metalowe kołki do zamykania drzwi znajdowały się po prawej stronie maszyny.



7. zamontuj górny i dolny panel, a następnie filtr pruszu.



8. Zamontuj drzwi po przeciwnej stronie zawiasami po lewej stronie.

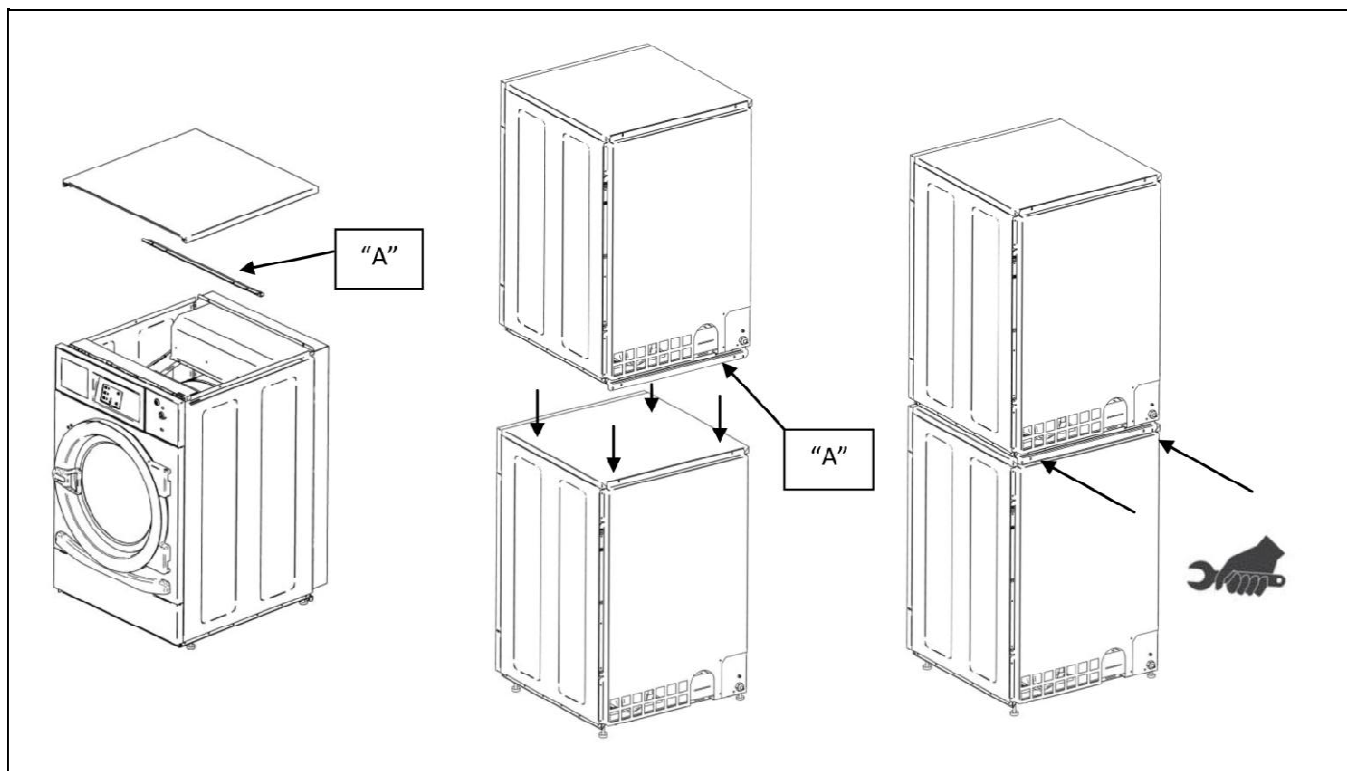


4.3 MONTAŻ 2 MASZYN W SŁUPKU.

Suszarkę można zamontować jako słupek. Istnieją dwie opcje;

1. Pralka na dole, suszarka na górze.
2. Suszarka jedna na drugiej.

Aby zmontować maszynę w słupek, zdejmij górną pokrywę, aby zlokalizować element „A”, który jest zamontowany na wewnętrznych poprzeczkach, usuń 4 nóżki poziomujące z suszarki i zastąp je 4 dołączonymi ogranicznikami. Następnie odkręć dwie śruby mocujące górny panel maszyny która ma być na dole (znajdujące się na tylnej górnej części) i umieść suszarkę bezpośrednio nad maszyną poniżej i połącz zespół za pomocą tych samych 2 śrub M5x16, mocując je za pomocą kątownika „A”. W tym celu użyj klucza nastawnego lub płaskiego klucza nr 8.



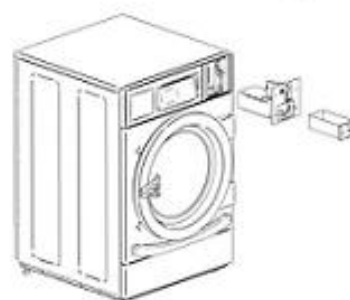
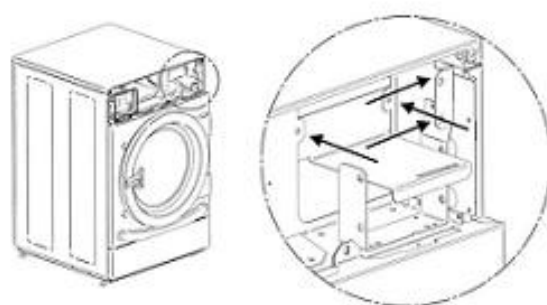
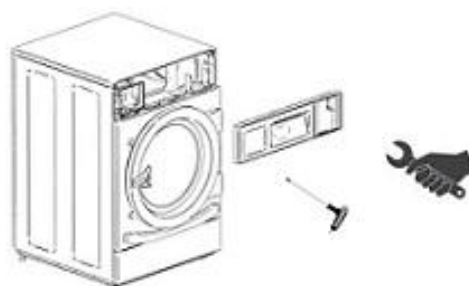
4.4 KONWERSJA SUSZARKI NA POBIERANIE OPŁATY.

Aby przekształcić suszarkę w automat na monety OPL / CENTRAL PAYMENT, należy zastosować zestaw składający się z niezbędnych części. Kod zestawu: 12235315 (do sterowania elektronicznego) 12236275 (do sterowania elektronicznego DOTYKOWEGO), które składają się z;

12227660 -PŁYTA USB GÓRNA KWADRATOWA
12231356 - DOLNA KWADRATOWA PŁYTA USB
12225349 –ŚRUBY MOCOWANIA PANELU
12227661 -USB PURSE LID / **12227667** -PURSE LID
12094428 –ZAMEK Z KLUCZEM
12216924 –SZUFLADA NA MONETY

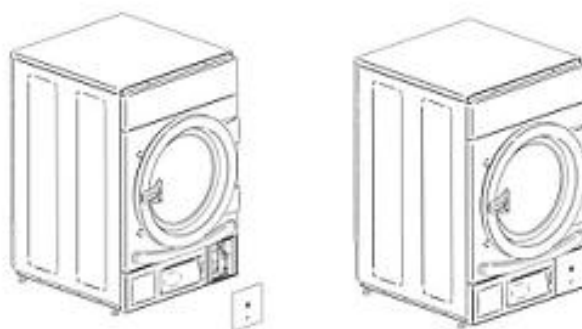
4.4.1 Górna opcja panelu sterowania.

1. Zdemontuj panel sterowania i pokrywę z zamkiem
2. Zdejmij panel sterowania, odkręcając 2 śruby imbusowe nr 3 po lewej stronie i 2 sześciokątne za pomocą klucza płaskiego n° 8 po prawej stronie.
3. Zamontuj wspornik górny 12227660 i wspornik mocujący panelu sterowania 12225349 za pomocą dwóch śrub imbusowych M-5x10 kluczem imbusowym nr 4
4. Zamontuj szufladę na monety i połącz elektrycznie

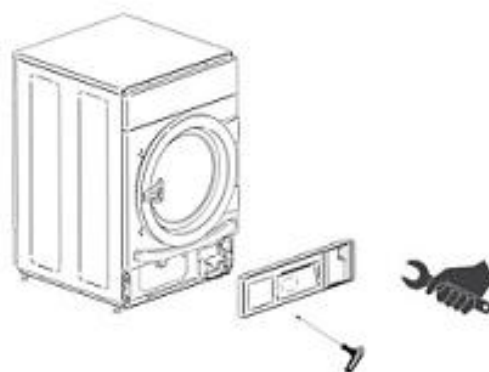


4.4.2. Dolna opcja panelu sterowania.

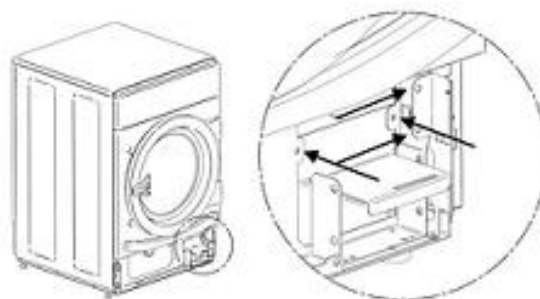
1. Zdemontuj panel sterowania i pokrywę z zamkiem



2. Zdejmij panel sterowania, odkręcając 2 śruby imbusowe nr 3 po lewej stronie i 2 sześciokątne za pomocą klucza płaskiego n° 8 po prawej stronie.



3. Zamontować dolny wspornik 12231356 i wspornik mocujący panel sterowania 12225349 za pomocą dwóch śrub imbusowych M-5x10 z kluczem imbusowym nr 4



4. Zamontuj szufladę na monety i połącz elektrycznie



5. STEROWANIE MASZYNĄ ZA POMOCĄ PANELA DOTYKOWEGO

Poniższe strony zawierają podsumowanie i objaśnienia, jak używać sterowania za pomocą ekranu dotykowego.

Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje, zapoznaj się z „Instrukcją obsługi sterowania dotykowego”.

Maszyną steruje się za pomocą elektronicznego mikroprocesora, który może kontrolować aktywację i dezaktywację różnych wejść i wyjść systemu.

Komunikacja z użytkownikiem odbywa się za pomocą ekranu dotykowego, który wskazuje stany maszyny.

Sterowanie można skonfigurować do pracy w trybie OPL (bez opłaty) lub w trybie samoobsługowym. W przypadku maszyn samoobsługowych włożenie i obrócenie klucza w zamku daje możliwość wejścia w „Tryb kredytowy”. Po wyjęciu klucza wyjdiesz z „Trybu kredytu”.

Do utrzymania stałej temperatury wewnątrz suszarki stosuje się wiele cyfrowych czujników temperatury. Wymaganą temperaturę można skonfigurować w różnych edytowalnych programach sterowania. Umożliwia to używanie maszyny w optymalnej temperaturze dla każdego rodzaju tkaniny.

Kontrola czasu odbywa się wewnętrznie w mikroprocesorze. W trybie OPL użytkownik może wybrać wymagany czas suszenia za pomocą ekranu. Jeśli urządzenie jest skonfigurowane w trybie samoobsługowym, czas wydłuża się w zależności od dokonanej płatności.

6. INTERFEJS UŻYTKOWNIKA.

Interfejs można podzielić na trzy główne ekrany:

- Ekran WYŁ. Lub czuwania: gdy urządzenie jest włączone, wyświetla się ten ekran, lub gdy urządzenie pozostaje włączone bez wykonywania żadnych czynności, ekran będzie podświetlony przez ponad 10 minut.

- **Główny ekran:** jest to ekran, na którym wyświetlane są dostępne programy wraz z odpowiednimi informacjami jak można je uruchomić.

- **Ekran działania:** gdy trwa cykl suszenia, ekran ten zostanie wyświetlony w określonym przez użytkownika formacie.

Maszyny samoobsługowe nie mają ekranu WYŁĄCZENIA, a pozostałe dwa ekrany są nieco inne.

Informacje wyodrębnione za pomocą ekranu z HUD lub menu wyświetlacza można nieznacznie zmodyfikować.

6.1. OPL: EKRAN WYŁĄCZENIA (Standby)



1. Identyfikacja maszyny
2. Wiadomość o pralni samoobsługowej
3. Logo
4. Czas
5. Data
6. Model, rodzaj ogrzewania i wersja oprogramowania

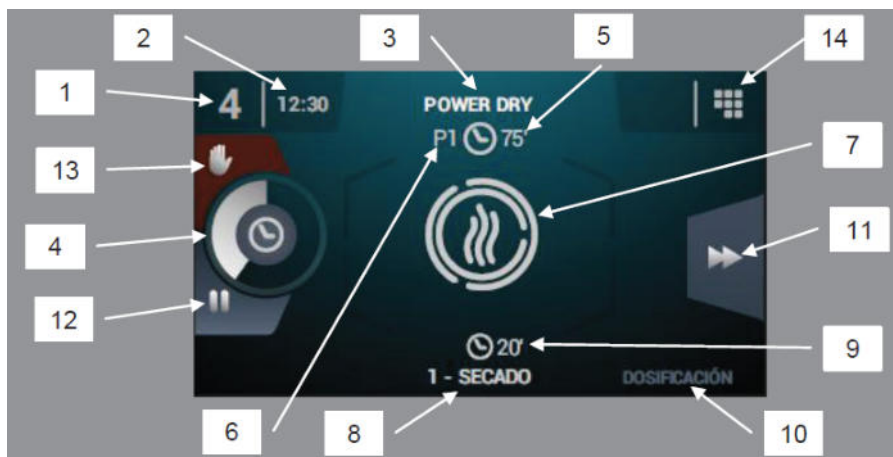
6.2. OPL: EKRAN GŁÓWNY



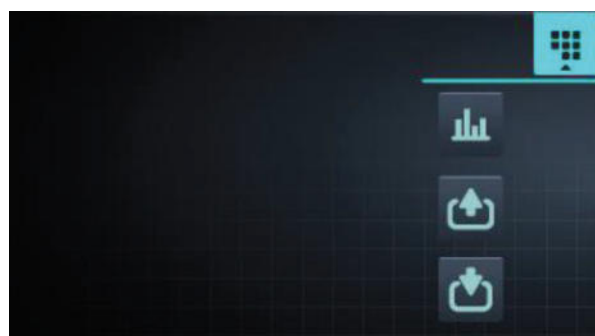
1. Identyfikacja maszyny
2. Czas
3. Menu
4. Nazwa programu
5. Maksymalna temperatura w programie
6. Numer programu na liście ulubionych programów
7. Czas suszenia lub końcowa wilgotność względna programu (w minutach lub% wilgotności względnej): istnieją dwie opcje ustalenia końca cyklu suszenia: całkowita długość w minutach cyklu suszenia lub obiektywna wilgotność względna. Jedno wyklucza drugie (wymaga opcji kontroli wilgotności).
8. W tył / w przód w celu zmiany nr programu: pozwala użytkownikowi przewijać w górę lub w dół listy wybranych programów.
9. **Start:** Przycisk do uruchomienia programu wyświetlonego w centrum ekranu.
10. **Cykle programu:** naciśnij ikonę wybranego programu, zostaną wyświetlone fazy programu. Naciśnij ikony w prawej kolumnie pionowej (obraz poniżej), aby modyfikować kolejno różne parametry w każdej fazie. Zmodyfikowane wartości nie zostaną zapisane dla przyszłych operacji, są jedynie modyfikacja obecnie wykonywanego programu.



6.3. OPL: EKRAN URUCHOMIONEGO PROGRAMU



1. Identyfikacja maszyny
2. Czas
3. Nazwa uruchomionego programu
4. Wskaźnik postępu programu
5. Wartość zaprogramowana programu (czas lub wilgotność)
6. Numer programu: Numer wskazuje pozycję programu na liście wybranych programów (Moje programy).
7. Stan (rysunek): animowana ilustracja pokazująca, aktualnie wykonywaną czynność.
8. Number and name of currently running cycle
9. Pozostały czas cyklu
10. Następny cykl: jeśli aktualnie uruchomiony cykl jest ostatnim, nic nie jest wyświetlane.
11. Szybkie przejście: przycisk, który pozwala przejść do następnego cyklu.
12. Pauza programu: po wstrzymaniu programu, przycisk zmienia się w ikonę, aby ponownie uruchomić program.
13. Stop (stop/anuluj program)
14. Uruchom menu: dostęp do menu, w którym bieżące parametry suszenia mogą być wyświetlane i modyfikowane



-  **Zobacz / edytuj ustawienia / prawdziwe wartości:** naciśnij wartości ustawień, aby edytować dla bieżącego cyklu suszenia.

REAL VALUES / SETPOINT			
	46	80	°C
	86	120	°C
	29	30	min
	46	46	rpm

-  **Wyjścia:** wyświetlany jest status każdego z wyjść.
-  **Wejścia:** wyświetlany jest status każdego z wejść.

6.4. SAMOOBSŁUGA: EKRAN WYBORU 1 - PRZYCISKI:

W automatach samoobsługowych, aby uruchomić program, zawsze należy najpierw włożyć wymagane pieniądze, monety lub za pomocą alternatywnych metod płatności (karta lub telefonem komórkowym).

Na ekranie znajdują się 4 duże stałe przyciski wyboru programów suszenia.

Wyświetlane informacje ogólne są (konfigurowalne w menu HUD):



1. Identyfikator maszyny
2. Czas
3. Nazwa programu
4. Długość programu
5. Maksymalna temperatura programu
6. Cena za minimalny czas programu
7. Całkowita liczba programów (maks. 16)
8. Boczne strzałki przeglądarki
9. **Przycisk aktywny:** płatność może być dokonana na pierwszym ekranie. Po osiągnięciu kosztu programu cena znika, a kolor przycisku zmienia się na zielony, zamiast ceny wyświetlany jest symbol zaznaczenia, że program jest gotowy do uruchomienia. Jeśli użytkownik będzie nadal wkładał monety, dostępny czas zostanie zaktualizowany w odniesieniu do dodatkowego czasu - ceny każdego współczynnika programu.

Naciśnij przycisk programu, aby przejść do „**Ekranu wyboru 2 - Płatność**”.

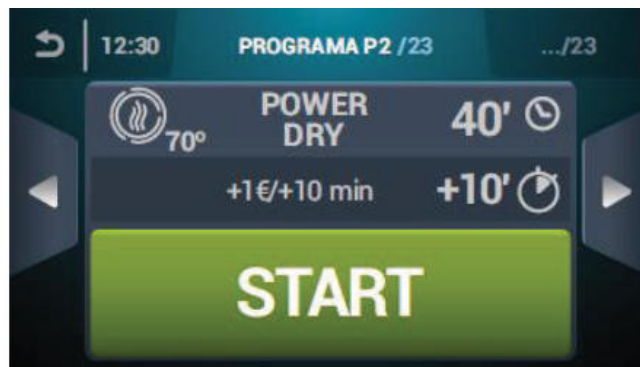
Po zakończeniu programu urządzenie powraca bezpośrednio do tego ekranu.

Jak wspomniano powyżej, maszyny mogą być konfigurowane, programowane i używane jako maszyny OPL.(bez opłaty)

Aby uruchomić tryb płatny, w tym celu należy aktywować klucz znajdujący się w górnej części maszyny i wprowadzić hasło (1234). Ten tryb pracy nosi nazwę „Trybu kredytu”.

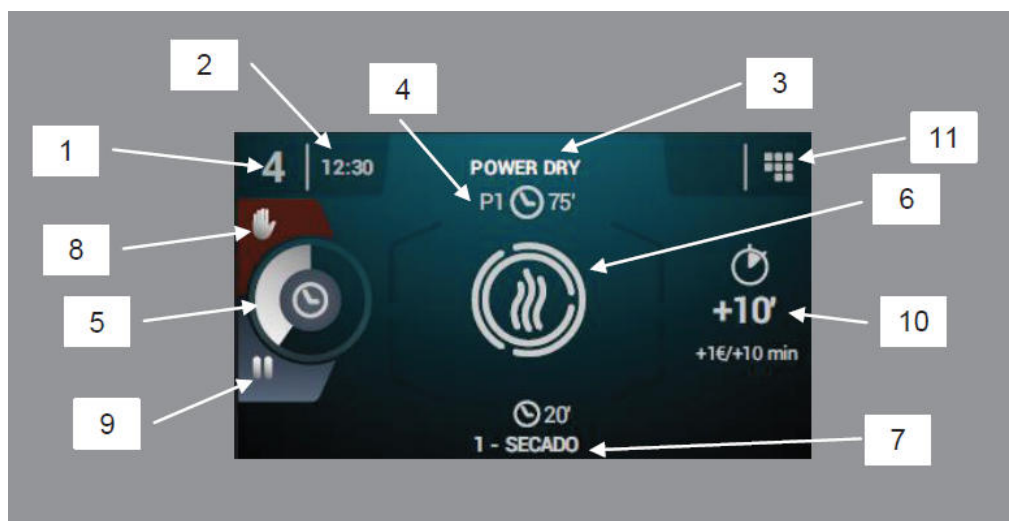
6.5. SAMOOBUSŁUGA: EKRAN WYBORU 2 – PŁATNOŚĆ

Ten ekran zawiera te same informacje, co „Ekran wyboru 1 - Przyciski”, ale tylko dla wybranego programu. Wyświetlany jest również dodatkowy czas - cena wybranego współczynnika programu. Przycisk Start jest wyświetlany w kolorze brązowym, dopóki nie zostanie wpłacona odpowiednia wartość. Po wpłaceniu zaprogramowanej kwoty programu duży przycisk „Start” jest wyświetlany na zielono



6.6. SAMOOBUSŁUGA: EKRAN URUCHOMIENIA.

Samoobsługowy ekran uruchamiania jest bardzo podobny do ekranu OPL. Zawiera następujące elementy:



1. Identyfikacja maszyny
2. Czas
3. Nazwa programu
4. Pozycja programu w ulubionych i długość programu
5. Wskaźnik postępu programu
6. Stan (animowana ilustracja procesu)
7. Aktualnie uruchomiony cykl
8. Stop (zatrzymaj program)
9. Pauza (tymczasowo wstrzymaj program)
10. Dodatkowy czas suszenia, po zapłaceniu dodatkowej ceny
11. Menu: przycisk, który przekierowuje użytkownika do menu w celu zmodyfikowania różnych parametrów i sprawdzenia prawdziwych wartości. (Pojawia się tylko w „Trybie kredytowym”).

7. KONFIGURACJA.

Aby uzyskać dostęp do menu konfiguracji, naciśnij ikonę ekranu głównego . W menu dostępne są różne opcje:



Opóźnione programowanie: umożliwia zaprogramowanie cyklu suszenia, aby działał w wymaganym dniu / godzinie.



Zarządzanie programami: zarządzanie wszystkimi przechowywanymi programami i wszystkimi aktualnie aktywnymi programami. (Patrz sekcja zarządzanie programem)



Konfiguruj system: konfiguracja różnych sekcji programów suszarki. Należą do nich kalendarz, dane i czas, statystyki i tryby pracy (patrz rozdział KONFIGURACJA SYSTEMU)



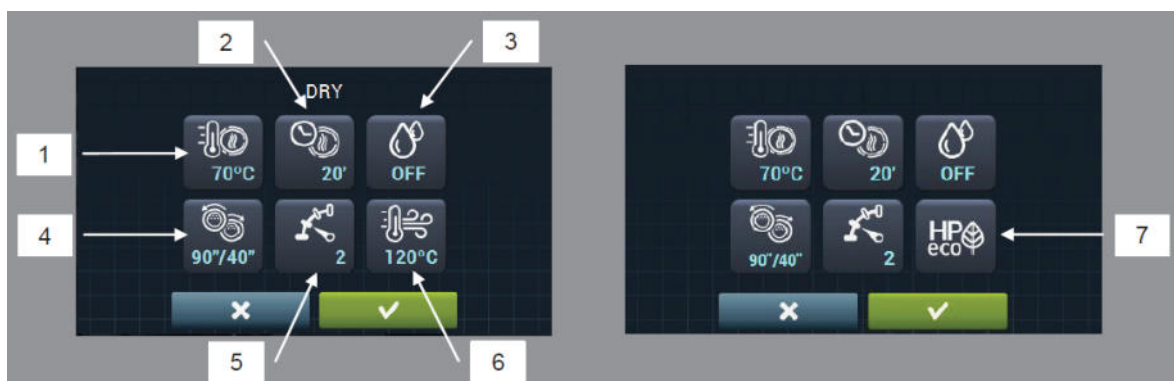
Konserwacja: różne opcje zabezpieczone hasłem dla technika.

7.1. Zarządzanie programem.



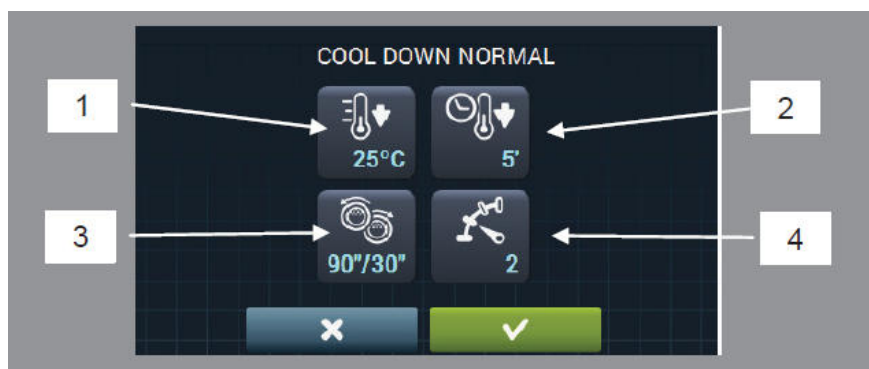
Biblioteka cykli: wszystkie dostępne cykle są domyślnie przechowywane w tym folderze, ale można również tworzyć nowe spersonalizowane cykle lub edytować już istniejące.

Programowalne parametry w cyklach suszenia są następujące:



1. **Temperatura suszenia (°C / °F):** maksymalna dopuszczalna temperatura w bębnie.
2. **Czas suszenia (minuty)**
3. **Obiektywna wilgotność względna suszenia (% RH):** wymaga zestawu kontroli wilgotności, który musi być włączony. (opcja)
4. **Odwroćcie obrotów (sekundy):** jeśli jest włączone (ON), można niezależnie wybrać czas obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
5. **Prędkość obrotowa bębna.**
6. **Temperatura wejściowa powietrza (°C / °F):** wymaga zestawu czujnika temperatury na wejściu powietrza, który musi być włączony. (opcja)
7. **Tryb pracy z pompą ciepła.**

W cyklach schładzania (chłodzenia bębna przy wyłączonym ogrzewaniu):



1. **Obiektywna temperatura schładzania (°C / °F)**
2. **Maksymalny czas schładzania (minuty)**
3. **Odwrócenie obrotów (sekundy):** jeśli jest włączone (ON), można niezależnie wybrać czas obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
4. **Prędkość obrotów bębna.**

W cyklach dozownika (emisja preparatu zapachowego lub produktu do obróbki prania) parametry, które należy określić, są następujące:



1. **Obiektywna temperatura dozowania (°C / °F):** Gdy tylko temperatura spadnie poniżej tej temperatury, nastąpi operacja dozowania.
2. **Czas dozowania (sekundy):** czas, w którym jest dozowany środek zapachowy.
3. **Czas ruchu dozownika (minuty):** czas, w którym suszarka obraca bęben bez podgrzewania w celu równomiernego rozprowadzenia środka zapachowego.
4. **Odwrócenie obrotu (sekundy):** jeśli jest włączone (ON), można niezależnie wybrać czas obrotu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
5. **Prędkość obrotów bębna.**



Moje programy: lista wybranych i dostępnych programów do wyświetlenia na ekranie głównym biblioteki programów.



Biblioteka programów: lista wcześniej określonych programów utworzonych przez użytkownika.

7.2. KONFIGURACJA SYSTEMU.

Sterowanie dotykowe ma wiele opcji, dla których, w zależności od modelu i dostępnych dodatków, poniższe parametry można modyfikować w większym lub mniejszym stopniu.



Język:



Czas:



Data:



Jednostki miary (°C / °F)



RABC/ identyfikacja: okres, w którym gromadzone są dane przechowywane przez procesor.



HUD wyświetlanie menu: menu, w którym określony jest wygląd i format ekranów suszarki.



Dostęp chroniony: umożliwia to ochronę edycji parametrów suszarki hasłem.

Aktywacja / dezaktywacja sygnału dźwiękowego: dźwięk wydawany przez suszarkę można włączyć lub wyłączyć.



prędkość rotacji bębna: prędkość obrotową bębna można regulować (w obr / min).

Samoobsługa statystyki: dotyczące płatności i uruchamiania programu są gromadzone.



Import/export konfiguracja portu pamięci USB



Aktywacja/dezaktywacja inteligentnego suszenia (inteligentne suszenie, dostosowanie prędkości, wymaga zestawu do kontroli wilgotności).



Aktywacja/dezaktywacja funkcji zapobiegania zagnieceniom: Pod koniec cyklu suszenia, jeśli pranie nie zostanie wyjęte z suszarki, funkcja zapobiegania zagnieceniom aktywuje obrót bębna na kilka sekund, naprzemiennie włączając i wyłączając, aby zmniejszyć tworzenie się zagnieceń w tkaninach.



Aktywacja/dezaktywacja grzałki zbiornika oleju (Tylko suszarki zasilane pompą ciepła).



Okres karencji (tylko samoobsługa): programowalny czas, w którym można anulować program bez utraty dostępnego kredytu.



Waluta (tylko samoobsługa).



Ceny suszenia według programu (tylko samoobsługa).



Programowanie cen według czasu (tylko samoobsługa).



Metoda płatności (tylko samoobsługa): monety lub płatności kartą.



Utrata salda kredytu i czas bezczynności (tylko samoobsługa): czas bezczynności w minutach, który musi upłynąć, zanim saldo kredytu zostanie wyzerowane.



Czas ciągły / nie ciągły (tylko samoobsługa): w trybie ciągłym, chociaż maszyna nie pracuje, pozostały kredyt nadal jest odliczany (pauza, drzwi otwarte...). W trybie nieciągłym kredyt jest potrącany tylko wtedy, gdy maszyna jest uruchomiona.

8. JAK URUCHOMIĆ CYKL SUSZENIA

- **Tryb OPL (bez opłaty):**

Gdy urządzenie znajduje się w trybie OCZEKIWANIA, wykonaj następujące czynności:

1. Jeśli wyświetlony jest ekran WYŁ., Dotknij go w dowolnym miejscu, aby wyświetlić menu główne.



2. W menu głównym za pomocą strzałek wybierz żądany program i naciśnij START, aby aktywować cykl suszenia.

Uwaga: Parametry cyklu suszenia (temperatura, czas itp.) Można szybko edytować przed rozpoczęciem, naciskając środkową ikonę, edytując wymagane wartości, a następnie naciskając START. Zmodyfikowane wartości nie zostaną zapisane dla przyszłych operacji



- **Tryb SAMOobsługa:**

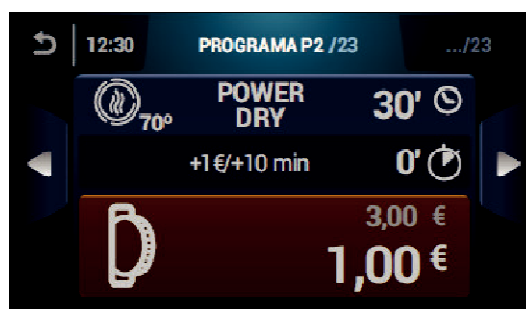
Gdy urządzenie znajduje się w trybie OCZEKIWANIA, wykonaj następujące czynności:

1. Wybierz wymagany program, naciskając nad przyciskiem programu. Jeśli są więcej niż cztery programy, użyj strzałek bocznych, aby wyświetlić więcej programów.



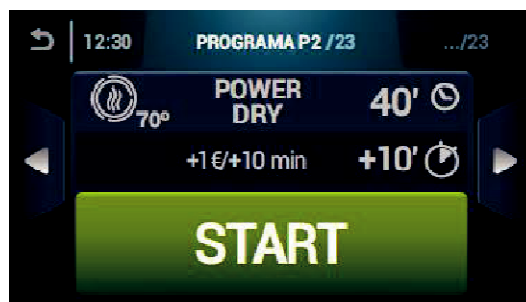
2. Wprowadź minimalną ustaloną płatność (pozwala to uruchomić cykl suszenia z minimalnym czasem Programu). Dokonana płatność i kwota oczekująca są wyświetlane.

Koszt dodatkowego czasu i zakupionego dodatkowego czasu są również wyświetlane na ekranie. Jeśli saldo kredytu zostanie zwiększone, pozostały czas suszenia również wzrośnie zgodnie z tym współczynnikiem.



3. Po wprowadzeniu wymaganego czasu suszenia naciśnij START, aby aktywować cykl suszenia.

Uwaga: podczas trwania cyklu można dodać więcej czasu zgodnie ze stosunkiem dodatkowego czasu do ceny



9. KONSERWACJA

Maszyna ogólnie i jej części nie mogą posiadać żadnych osadów pyłów, które mogłyby utrudnić jej działanie, a nagromadzone pyły mogą doprowadzić do pożaru urządzenia

Maszyna musi być odkurzana i zazwyczaj czyszczona raz w miesiącu.

Wydajność maszyny zależy w dużej mierze od czystości jej elementów.

Praca maszyny nie wymaga żadnej specjalnej konserwacji. Smarowanie łożysk jest trwałe w całym okresie użytkowania maszyny.

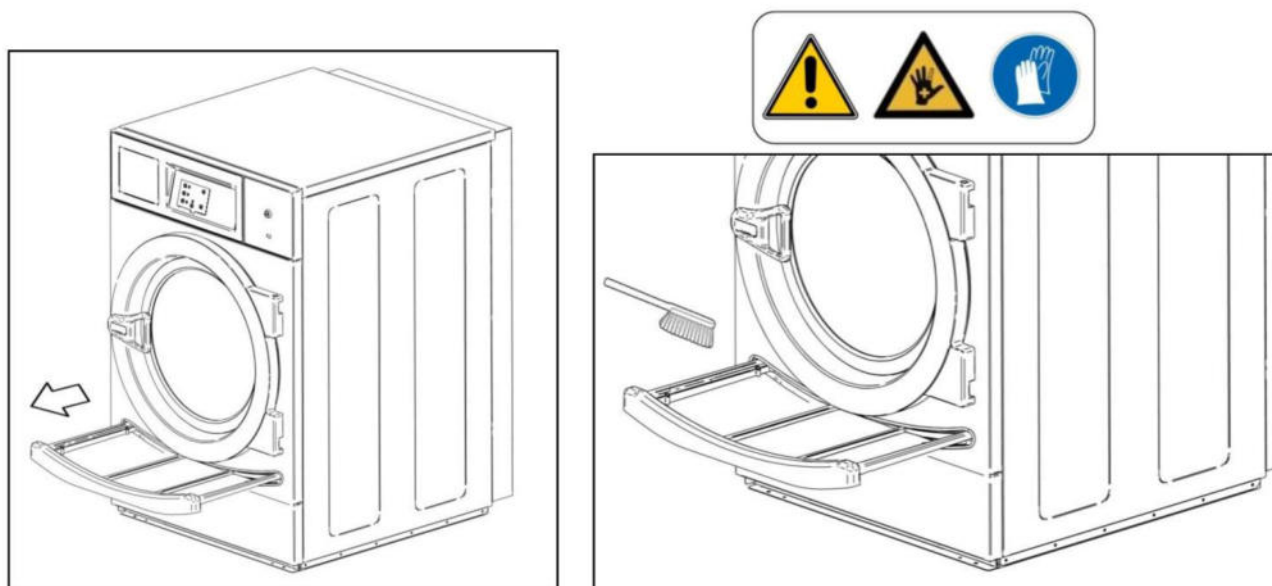
WYDAJNOŚĆ I SPRAWNOŚĆ SUSZARKI W DUŻEJ MIERZE ZALEŻY OD DOBREJ KONSERWACJI I CZYSZCZENIA WSZYSTKICH ELEMENTÓW.

9.1. *FILTR PYŁÓW*

Filtr kłaczków-pyłów, należy czyścić raz na 4 lub 5 godzin pracy, aby uzyskać maksymalną wydajność maszyny.

Filtr jest dostępny bezpośrednio poprzez otwarcie szuflady w dolnej części suszarki, tuż pod drzwiami do załadunku i rozładunku ubrań. Przeznaczony jest do oddzielania prusku i ewentualnych stałych materiałów, które odrywają się od suszonego materiału, aby nie dostały się do turbiny wentylatora wyciągowego. Puch gromadzi się w filtrze. Nie oznacza to, że bardzo drobny pył nie przedostanie się do turbiny wentylatora oraz rury odprowadzającej opary.

Filtr jest wykonany z siatki ze stali nierdzewnej dla dłuższej żywotności. Filtr należy czyścić pędzlem, który nie jest wykonany z metalu lub twardego włosia. W przypadku ręcznego czyszczenia filtra należy nosić rękawice ochronne.



9.2. *ELEMENTY GRZEJNE*

Pył i kurz zebrany na grzałkach elektrycznych musi być usuwany co dwa miesiące, aby zapobiec ryzyku nagromadzenia i zapłonu.

Po 3 latach dokładnie wyczyść cały zespół grzewczy sprężonym powietrzem w kierunku przeciwnym do powietrza zasysanego w trakcie pracy.

9.3. WENTYLATOR WYDMUCHOWY

Przynajmniej raz w roku sprawdź czystość turbiny wentylatora i drożność rury odprowadzającej opary.

Czystość tych elementów ma istotny wpływ na prawidłowe działanie i efektywność suszenia.

10. ALARMY I OSTRZEŻENIA

W panelu dotykowym różne alarmy i ostrzeżenia są wyświetlane na ekranie wraz z krótkim opisem.

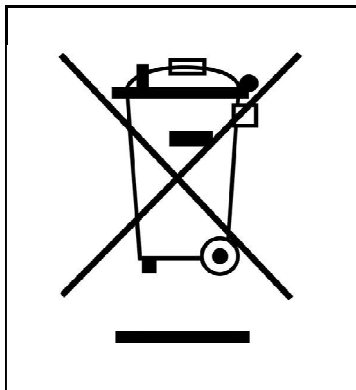
Gdy którykolwiek z tych alarmów zostanie wyzwolony: 3, 4, 6, 8, 9, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23 i 24, urządzenie przechodzi w tryb alarmowy, który umożliwia stopniowe zmniejszanie temperatury wewnętrznej suszarki i tkanin, aby zapobiec uszkodzeniu materiałów i poparzeniom. To chłodzenie trwa 10 minut. Po tym czasie urządzenie zatrzymuje się, ale alarm pozostaje włączony, dopóki nie zostanie należycie anulowany. Chłodzenie w trybie alarmu można anulować, anulując alarm. Przed uruchomieniem maszyny następuje wstępna kontrola alarmów 1, 2, 5, 8, 9, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 i 27. Jeśli którykolwiek z nich jest włączony, nie można uruchomić urządzenia.

Różne możliwe alarmy i ostrzeżenia są wymienione poniżej (wyjaśnione bardziej szczegółowo w pełnej instrukcji):

ALARM	OPIS	ALARM	OPIS
1	Otwarte drzwi	14	NTC2 sonda odłączona lub poza zakresem (górna sonda temp. bębna)
2	Otwarty filtr pruszu	15	NTC3 sonda odłączona lub poza zakresem (sonda temp. powietrza wchodzącego do bębna)
3	Brak płomienia / Błąd zapłonu (tylko maszyny gazowe)	16	P02 sonda odłączona lub poza zakresem (sensor wilgotności)
4	Niewystarczający przepływ powietrza (niedostępne w suszarkach z pompą ciepła)	17	P01 sonda odłączona lub poza zakresem (sensor ciśnienia powietrza)
5	Przeciążenie silnika wentylatora	18	B04 sonda odłączona lub poza zakresem (czujnik temperatury rozładowania) (tylko modele z pompą ciepła)
6	Nadmierna temperatura w systemie - termostat bezpieczeństwa	19	P03 sonda odłączona lub poza zakresem (wysokie ciśnienie) (tylko modele z pompą ciepła)
7	Brudny filtr kłacek	20	Niepoprawna kolejność cykli (tylko dla pompy ciepła)
8	Usterka napędu bębna (np. Pasek)	21	Niskie ciśnienie presostat aktywowany (B02) (tylko dla pompy ciepła)
9	NTC1 sonda odłączona lub poza zakresem (temperatura bębna)	22	Wysokie nadciśnienie (P03) (tylko dla pompy ciepła)
10	Czas konserwacji	23	Nadmiar temperatury rozładowania (B04) (tylko dla pompy ciepła)
11	Ochrona przeciwpożarowa	24	Limit rozruchu sprężarki przekroczony (M3) (tylko dla pompy ciepła)
12	Błąd połączenia CAN	26	Wykryto brak zasilania
13	Błąd konfiguracji maszyny	27	Granica robocza niskiej temperatury powietrza (tylko dla pompy ciepła)

11. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UTYLIZACJI URZĄDZENIA

To urządzenie jest oznaczone symbolem, który pojawia się poniżej.
Ten symbol oznacza, że zgodnie z aktualnymi wytycznymi Unii Europejskiej, maszyny (lub jej części) po zakończeniu ich użytkowania, należy dostarczyć do określonego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
Nie wolno ich wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady domowe.



ONNERAGROUP



FAGOR INDUSTRIAL

Fagor Industrial S.Coop.
Santxolopetegi 22, CP 20560 Oñati
Guipúzcoa (España/Spain)
Tel: 943 718 030 // Fax: 943 718 181
info@fagorindustrial.com
<http://www.fagorindustrial.com>

DECLARACION DE CONFORMIDAD



DECLARATION OF CONFORMITY

Fabricante/ Manufacturer: **FAGOR INDUSTRIAL S. COOP.**

Dirección/ Address: **Santxolopetegi 22, CP 20560, Oñati, Guipúzcoa (España/Spain)**

Declara la conformidad del producto / Declares the compliance of the product:

Marca / Brand: **FAGOR**

Tipo de equipo / Type of equipment: **SECADORAS/ TUMBLE-DRYERS**

Mod.:

SRP-08 M E, SRP-10 M E, SRP-08 TP2 E, SRP-10 TP2 E,

**SR-11 TP2 E PLUS, SR-11 TP2 S PLUS, SR-16 TP2 E PLUS, SR-16 TP2 S PLUS,
SR-23 TP2 E PLUS, SR-23 TP2 S PLUS, SR-28 TP2 E PLUS, SR-28 TP2 S PLUS,
SR-35 TP2 E PLUS, SR-35 TP2 S PLUS, SR-45 TP2 E PLUS, SR-45 TP2 S PLUS,
SR-60 TP2 E PLUS, SR-60 TP2 S PLUS, SR-80 TP2 E PLUS, SR-80 TP2 S PLUS**

**SR-11 TP2 E, SR-11 TP2 S, SR-16 TP2 E, SR-16 TP2 S, SR-23 TP2 E, SR-23 TP2 S,
SR-28 TP2 E, SR-28 TP2 S, SR-35 TP2 E, SR-35 TP2 S, SR-45 TP2 E, SR-45 TP2 S,
SR-60 TP2 E, SR-60 TP2 S, SR-80 TP2 E, SR-80 TP2 S,**

**SR-11 M E, SR-11 M S, SR-16 M E, SR-16 M S, SR-23 M E, SR-23 M S, SR-28 M E,
SR-28 M S, SR-35 M E, SR-35 M S, SR-45 M E, SR-45 M S, SR-60 M E, SR-60 M S,
SR-80 M E, SR-80 M S,**

SC-11 M E, SC-16 M E, SC-23 M E,

SR-2-11 TP2 E, SR-2-16 TP2 E, SR-2-11 M E, SR-2-16 M E,

SC-2-11 M E, SC-2-16 M E,

SR-11 TP2 PLUS HE, SR-16 TP2 PLUS HE, SR-23 TP2 PLUS HE,

SR-11 TP2 HE, SR-16 TP2 HE, SR-23 TP2 HE

Al que se refiere esta declaración, con las siguientes Directivas/Regulaciones:

As it relates to this statement, with the following Directives/Regulations:

2014/35/EU Directiva de Baja Tensión / Low Voltage Directive

2006/42/EC : Directiva de Máquinas / Machinery Directive

2014/30/EU : Directiva de Compatibilidad Electromagnética / EMC Directive

2015/863/EU : RoHS3

Para lo cual se han seguido las normas / For what have been followed the standards :

EN-60204-1: Seguridad de las máquinas. Equipo eléctrico de las máquinas. Requisitos generales. / Safety of machinery - Electrical equipment of machines -- General requirements

EN ISO 10472-1 + EN ISO 10472-2: Requisitos de seguridad para la maquinaria de lavandería industrial. Requisitos comunes + Máquinas lavadoras y lavadoras-centrifugadoras. / Safety requirements for industrial laundry machinery. Common requirements + Washing machines and washer-extractors.

EN-61000-6-2 + EN-61000-6-3 + EN-61000-6-4: Compatibilidad electromagnética (CEM). Inmunidad + Emisión / Electromagnetic compatibility (EMC) - Immunity + Emission.

1 de Enero de 2020

January 1st, 2020

Fagor Industrial Koop. E.

Jefe Servicios I+D

R&D Service Staff Head

Eugenio Urtey

FAGOR - WARUNKI GWARANCJI PRALNICTWO.

Obowiązujące od 10/2016.

1. Gwarancja na prawidłowe działanie urządzenia jest udzielana na okres 24 miesięcy. Każdorazowo gwarancja 24 miesięczna jest uwarunkowana wykonaniem płatnego przeglądu serwisowego przed upływem roku eksploatacji. Użytkownik zgłasza chęć wykonania przeglądu serwisowego.
Nie wykonanie płatnego przeglądu, skutkuje zakończeniem gwarancji po upływie 12 miesięcy.
Kopia protokołu (faktury) potwierdzająca wykonanie przeglądu rocznego musi zostać dostarczona do producenta, nie później niż w ciągu 2 tygodni od upływającego terminu jego wykonania.
Czas gwarancji jest liczony od daty faktury zakupu urządzenia, lub od daty podpisania przez uprawnionego technika protokołu uruchomienia nie później niż 30 dni od daty zakupu z magazynu ONNERA POLAND.
Gwarantem w pierwszej kolejności jest sprzedawca urządzenia.
2. Podłączenie urządzenia musi wykonać autoryzowany technik sprzedawcy lub producenta, posiadający odpowiednie uprawnienia. Autoryzowany technik, podłącza i uruchamia urządzenie, sprawdza jego poprawne działanie i szkoli użytkownika z zakresu obsługi. Wypełnia i podpisuje listę kontrolną (protokół) instalacji w dwóch egzemplarzach. Podpisaną listę kontrolną (protokół uruchomienia), klient odsyła w ciągu 14 dni od instalacji urządzenia na adres firmy Fagor. pocztą lub mailem na adres:
ONNERA POLAND Sp. z o.o. Palmiry ul. Warszawska 9 05-152 Czosnów.
Lub mailem: serwis@fagorindustrial.pl
W ten sposób zgłasza instalację i rozpoczęcie użytkowania urządzenia. Brak nadesłanych dokumentów wyklucza odpowiedzialność gwarancyjną producenta.
3. Przez instalację rozumie się podłączenie urządzenia do istniejących przygotowanych przez użytkownika przyłączy mediów zgodnie z wytycznymi przekazanymi użytkownikowi przez sprzedającego. (instrukcja obsługi, karta katalogowa urządzenia).
4. **Dokumentem uprawniającym do bezpłatnej usługi gwarancyjnej jest dowód zakupu urządzenia (faktura zakupu, lub jej kopia, na której widnieje zgłaszane do naprawy urządzenie), oraz podpisany protokół uruchomienia**
Każdorazowo użytkownik jest zobowiązany przedstawić te dokumenty pracownikowi serwisu dokonującemu naprawy, w przeciwnym wypadku naprawa zostanie wykonana jako odpłatna.
5. Jeżeli użytkownik stwierdził uszkodzenie, bądź nieprawidłowe działanie urządzenia, zobowiązany jest w ciągu 14 dni od wystąpienia tego faktu zawiadomić na piśmie **sprzedawcę będącego gwarantem**, mailem, lub faxem, za pomocą formularza serwisowego dostępnego na stronie producenta, www.fagorindustrial.pl zakładka dokumenty, w którym należy prawidłowo wypełnić wszystkie pola, załączyć niezbędne dokumenty (kopia faktury zakupu lub protokół uruchomienia) i przesłać na adres sprzedawcy.
Jeżeli gwarantem jest producent, dokument należy przesłać na adres: serwis@fagorindustrial.pl
6. Każdy towar odbierany od firmy dostarczającej urządzenie, musi zostać w obecności kuriera/dostawcy dokładnie sprawdzony. W razie stwierdzenia uszkodzeń należy w obecności kuriera/dostawcy spisać protokół szkody podpisany przez odbiorcę i dostawcę. Jeśli istnieją ślady uszkodzenia, należy odmówić przyjęcia urządzenia z adnotacją na liście przewozowym (**odmowa przyjęcia z powodu uszkodzeń**). W przypadku przyjęcia towaru z adnotacją (**odebrano bez zastrzeżeń**), reklamacje nie będą uwzględniane.
Uszkodzenia powstałe w trakcie transportu nie podlegają gwarancji.
7. Wypełnienie zobowiązań wynikających z gwarancji nie spowoduje przedłużenia ani ponownego rozpoczęcia okresu gwarancyjnego. Możliwe jest przedłużenie gwarancji jedynie o okres niesprawności urządzenia. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za dodatkowe szkody wynikłe z niesprawności urządzenia (zalenie, zepsuta żywność, utratę możliwości zysku), szkody wynikłe na skutek kataklizmów lub innych zdarzeń losowych, niezależnych od użytkownika i gwaranta.
8. Roszczenia gwarancyjne nie mogą być stosowane do uszkodzeń powstałych w wyniku nieodpowiedniej instalacji, nieautoryzowanych prób naprawy lub przeróbek wykonywanych w urządzeniu przez nieuprawnione osoby trzecie, nieodpowiednią eksploatację, błędną obsługę lub niestosowanie się do zapisów zawartych w instrukcji obsługi.

Z odpowiedzialności gwarancyjnej zostają wyłączone:

Czynności eksploatacyjne (odkamienianie, czyszczenie, konserwacja, smarowanie, przeglądy okresowe) oraz elementy takie jak: żarówki, elementy gumowe, elementy ulegające naturalnemu zużyciu (palniki, pokrycie wałków, pasy prasujące, pasy napędowe amortyzatory, filtry), szyby oraz uszkodzenia mechaniczne urządzeń bądź ich elementów.

Dbłość o czystość urządzenia, odkamienianie, regulacje urządzenia po zmianie dozowanej chemii, nie są czynnościami wykonywanymi przez serwis w ramach udzielonej gwarancji.

9. Urządzenia gazowe, **bezwzględnie** przynajmniej raz w roku, muszą zostać poddane płatnemu przeglądowi konserwacyjnemu, oraz próbie szczelności. Klient zgłasza Producentowi lub sprzedawcy, chęć wykonania wymaganego przeglądu. Potwierdzeniem wykonania obowiązkowego przeglądu jest faktura (rachunek) za jego wykonanie wystawiona przez gwaranta lub autoryzowany serwis gwaranta. Protokół należy przesłać na podany wyżej adres serwisu, nie później niż 14 dni od upływu terminu przeglądu.
10. Producent (Dostawca) zobowiązuje się do bezpłatnego usunięcia usterek urządzenia w okresie ważności gwarancji, a wynikających z winy urządzenia w terminie 14 dni roboczych, od daty otrzymania pisemnego zgłoszenia. W przypadku braku części koniecznych do wykonania naprawy, Producent zobowiązuje się do sprowadzenia ich w ciągu 21 dni roboczych.
11. Użytkownik traci prawo do gwarancji w przypadku montażu i uruchomienia urządzenia przez osoby nie posiadające autoryzacji, i uprawnień, inne niż Dostawca lub Producent, lub w przypadku stwierdzenia nie autoryzowanych prób naprawy.
12. W stosunkach między przedsiębiorcami, zgodnie z art.558 Kodeksu Cywilnego wyłączona zostaje rękojmia, chyba, że strony postanowią inaczej lub szkoda wynika z winy umyślnej lub rażącego niedbalstwa. Wszczęcie postępowania reklamacyjnego nie zwalnia Kupującego z obowiązku zapłaty ceny za wydany towar. Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dokonywania zalecanych prac serwisowych i napraw wyłącznie przez autoryzowany serwis lub autoryzowanych pracowników serwisu Sprzedającego.
13. Gwarancja ma zastosowanie do urządzeń zainstalowanych na terenie Polski.

Czytelny podpis użytkownika/pieczęć

Czytelny podpis autoryzowanego technika.

ADNOTACJE:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

LISTA KONTROLNA URUCHOMIENIA URZĄDZENIA.

Ten dokument musi zostać wypełniony dla każdego instalowanego urządzenia.
Dokument ten, wypełniony i podpisany przez upoważnionych pracowników serwisu, upoważnia właściciela urządzenia do świadczeń gwarancyjnych. Protokół musi zostać dostarczony do gwaranta w ciągu 2 tygodni od daty montażu.
Brak prawidłowo wypełnionego dokumentu skutkuje zakończeniem odpowiedzialności gwarancyjnej.

Nazwa firmy, w której urządzenie jest zainstalowane (użytkownik):

Osoba do kontaktu:

Stanowisko ww. osoby: email:

NIP: Adres:

Kod pocztowy: Poczta:

Nr telefonu: FAX:

Model urządzenia: Nr seryjny:

Technik montujący:

Posiadane uprawnienia technika (rodzaj i nr.):

Data instalacji (dzień / miesiąc / rok): / /

Data uruchomienia (dzień / miesiąc / rok): / /

☐ bez zastrzeżeń☐ z zastrzeżeniami

Poniższą listę kontrolną uzupełnia osoba dokonująca montażu. Jeśli wartości mediów różnią się od zalecanych przez producenta, osoba dokonująca montażu poinformuje o tym klienta.

Niniejszym potwierdzamy, że montaż został wykonany w opisanych poniżej warunkach, zgodnie z poniższą listą kontrolną oraz ze specyfikacjami i normami lokalnymi i krajowymi. Urządzenie zostało dostarczone w stanie nienaruszonym. Użytkownik zapoznał się z warunkami udzielonej gwarancji, załączonymi w przekazanej instrukcji obsługi. Użytkownik został przeszkolony, jak użytkować urządzenie, jak utrzymać je w czystości oraz jak przeprowadzać podstawowe prace konserwacyjne. ONNERA POLAND zaleca przeprowadzanie okresowych przeglądów (przynajmniej raz w roku) wykonywanych przez autoryzowanych techników serwisu.

.....
Firma instalująca / technik
Czytelny podpis/ pieczęć.....
Firma odbierająca / Klient
Czytelny podpis/ pieczęć

W przypadku gwarancji FAGOR, jedną kopię prawidłowo wypełnionego i podpisanego protokołu należy przesłać do gwaranta. Przesyłką mailową lub pocztową.

Brak przesłanego i nieprawidłowo wypełnionego dokumentu, skutkuje brakiem odpowiedzialności gwarancyjnej.

ONNERA POLAND Sp. z o.oPalmiry, ul. Warszawska 9
05-152 CzosnówTel. 22 312 00 00
Fax 22 312 00 01E-mail: serwis@fagorindustrial.pl
www.fagorindustrial.plKRS 0000186330 Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego
NIP 113-24-70-571 Kapitał zakładowy: 3 000 000,00zł

1. INSTALACJA ELEKTRYCZNA (*)

a) Napięcie na tabliczce znamionowej _____ AC / _____ V / _____ Hz		
b) napięcie w instalacji _____ AC / _____ V / _____ Hz		
c) Napięcie pomiędzy:		
Faza 1 – Faza 2 => _____ V	Faza 1 – Neutral => _____ V	
Faza 1 – Faza 3 => _____ V	Faza 2 – Neutral => _____ V	
Faza 2 – Faza 3 => _____ V	Faza 3 – Neutral => _____ V	
Neutralny – Obudowa => _____ V		
d) Prąd na fazach w czasie pracy (pełna moc):		
Faza 1 _____ A	Faza 2 _____ A	Faza 3 _____ A
	TAK	NIE
e) Jakie zabezpieczenie zastosowano na zasilaniu?	☐	☐
Przeciążeniowe _____ A..... BezpiecznikA Różnicówka..... mA	☐	☐
f) Czy jest dostęp do tablicy elektrycznej?	☐	☐

2. INSTALACJA HYDRAULICZNA (*)

	TAK	NIE
a) Uzdatnianie wody zainstalowane?	☐	☐
Jeżeli "TAK", jakiego typu i marki filtr?		
b) Czy występuje zawór na zasilaniu wody?	☐	☐
c) Czy zawór wody jest dostępny dla użytkowników urządzenia?	☐	☐
f) Ciśnienie wody zasilającej _____ bar (2 + 4 bar)		
g) Temperatura doprowadzanej wody ☐ ciepła ☐ zimna (max 55°C)		
i) Twardość wody		

3. INSTALACJA GAZOWA (*)

	TAK	NIE
a) Czy jest dostęp do zaworu gazowego?	☐	☐
b) Czy zawór dostępny jest dla użytkownika?	☐	☐
c) Sztywne rury gazowe?	☐	☐
Jeżeli "TAK" Jakiej średnicy? _____ mm.		
d) Rodzaj gazu określono na tabliczce, numer seryjny i fabryczny:.....		
☐ GLP (B-G30) ☐ GLP (P-G31) ☐ GN (G20) ☐ GN (G21) ☐ Inny		
h) rodzaj gazu w instalacji:		
☐ GLP (B-G30) ☐ GLP (P-G31) ☐ GN (G20) ☐ GN (G21) ☐ Inny		
j) ciśnienie gazu na zasilaniu:		
statyczne => _____ mbr. dynamiczne => _____ mbr.		
k) pomiar spalin		
CO ₂ => _____ % CO => _____ ppm		

ONNERA POLAND Sp. z o.o

Palmiry, ul. Warszawska 9
05-152 Czosnów

Tel. 22 312 00 00
Fax 22 312 00 01

E-mail: serwis@fagorindustrial.pl
www.fagorindustrial.pl

KRS 0000186330 Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego
NIP 113-24-70-571 Kapitał zakładowy: 3 000 000,00zł

4. TESTY FUNKCYJNALNE I SZKOLENIE UŻYTKOWNIKÓW

	TAK	NIE
a) Przyłącza gazu szczelnie zainstalowane?	☐	☐
b) Czy użytkownik został przeszkolony w zakresie użytkowania urządzenia?	☐	☐
c) Czy klient został poinstruowany odnośnie utrzymania urządzeń w należytej czystości i codziennej konserwacji urządzenia?	☐	☐
d) Czy klient został poinstruowany odnośnie niezbędnych okresowych czynności konserwacyjnych (odkamienianie, czyszczenie)?	☐	☐

(*) niepotrzebne skreślić.

.....
Firma instalująca / technik
Czytelny podpis/pieczęć

.....
Firma odbierająca / Klient
Czytelny podpis/pieczęć

W przypadku gwarancji FAGOR, jedną kopię prawidłowo wypełnionego i podpisanego protokołu należy przesłać do gwaranta. Przesyłką mailową lub pocztową.
Brak przesłanego i nieprawidłowo wypełnionego dokumentu, skutkuje brakiem odpowiedzialności gwarancyjnej.

ONNERA POLAND Sp. z o.o

Palmiry, ul. Warszawska 9
05-152 Czosnów

Tel. 22 312 00 00
Fax 22 312 00 01

E-mail: serwis@fagorindustrial.pl
www.fagorindustrial.pl

KRS 0000186330 Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego
NIP 113-24-70-571 Kapitał zakładowy: 3 000 000,00zł